Modelos 750/751/754/774/794

Congeladores de helados suaves

Instrucciones operativas

028754SM

TAYLOR®

1.º de febrero de 2002 (publicación original)
(Actualizado el 17 de diciembre de 2010)

Llene esta página como referencia rápida cuando requiera servicio:

Distribuidor Taylor:_____

Dirección:_____

Teléfono:_____

Servicio:_____

Piezas:_____

Fecha de instalación:_____

Información de la etiqueta de datos:

Modelo:_____

Número de serie:_____

Especificaciones eléctricas: Voltaje _____ Ciclos _____

Fases _____

Tamaño máximo del fusible:_____A

Amperaje máximo de los cables:_____A

© Febrero de 2002 Taylor (publicación original)
(Actualizado en diciembre de 2010)
Todos los derechos reservados.
028754SM

TAYLOR®

La palabra Taylor y el diseño de la corona son marcas registradas en Estados Unidos de América y ciertos otros países.

Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072

Índice

Sección 1 Notas para el instalador 1

Sección 2 Para el operador 4

Renuncia de garantía de compresora 4

Sección 3 Seguridad 5

Sección 4 Identificación de piezas para el operador 7

Modelo 750 7

Modelo 751 8

Modelo 754 9

Modelo 774 10

Bomba de aderezos de modelo 774 (053794-) 11

Modelo 794 12

Conjunto de puerta de un surtidor y batidora de los modelos 750 y 751 13

Conjunto de puerta de tres surtidores y batidora de los modelos 754, 774 y 794 14

Accesorios 15

Sección 5 Importante: Para el operador 16

Definiciones de símbolos 16

Interruptor de energía 17

Lámpara indicadora de mezcla baja 17

Botón MIX REF (refrigeración de mezcla) 17

Botón STANDBY (espera) 17

Botón WASH (lavado) 17

Botón AUTO (modalidad automática) 17

Botón de restablecimiento 18

Tubo de aire 18

Palanca de extracción ajustable 18

Sección 6 Procedimientos operativos 19

Antes de la preparación (modelo 774) 19

Armado 19

Desinfección 24

Cebado 26

Procedimiento de cierre 27
Drenaje de producto del cilindro refrigerante 27
Enjuague 27
Limpieza 27
Desarmado 28
Cepillado 28

Sección 7 Importante: Lista de comprobación para el operador 29

Durante la limpieza y desinfección 29
Identificación y resolución de problemas de recuento bacteriano 29
Revisiones de mantenimiento regulares 29
Almacenamiento invernal 30

Sección 8 Guía de identificación y resolución de problemas 31

Sección 9 Calendario de reemplazo de piezas 34

Nota: Nuestras actividades de investigación generan mejoras constantes. Por lo tanto, la información en este manual está sujeta a cambios sin aviso previo.

© Febrero de 2002 Taylor (publicación original)
(Actualizado en diciembre de 2010)
Todos los derechos reservados.
028754SM

TAYLOR®

La palabra Taylor y el diseño de la corona son marcas registradas en Estados Unidos de América y ciertos otros países.

Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072

Sección 1 Notas para el instalador

A continuación se presentan las instrucciones generales para la instalación. Consulte la tarjeta de revisión para conocer todos los detalles de la instalación.

Seguridad del instalador

En todas las regiones del mundo, el equipo debe instalarse de conformidad con los códigos vigentes en el lugar. Comuníquese con las autoridades locales si tiene preguntas al respecto.

Deberá tenerse cuidado para asegurar que se observen todas las prácticas básicas de seguridad durante las actividades relacionadas con la instalación, mantenimiento y reparación del equipo Taylor.

- Sólo el personal de servicio autorizado por Taylor deberá realizar actividades de instalación y reparación del equipo.
- Antes de iniciar actividades de instalación o reparación, el personal de servicio autorizado deberá consultar la norma 29CFRI910.147 de la OSHA o el código vigente de su localidad, a fin de conocer las normas de la industria referentes a los procedimientos de bloqueo y etiquetado.
- El personal de servicio autorizado deberá asegurar que el equipo de protección personal apropiado esté disponible y sea usado durante las actividades de instalación y servicio.
- El personal de servicio autorizado deberá quitarse todas las alhajas metálicas, anillos y relojes antes de trabajar con equipo eléctrico.

Antes de realizar reparaciones, es necesario desconectar la alimentación eléctrica principal del congelador. El incumplimiento de esta instrucción podría causar lesiones o incluso la muerte como consecuencia de descargas eléctricas o piezas móviles peligrosas, y dañar el equipo o reducir su rendimiento.

Nota: Todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico de servicio autorizado por Taylor.

Esta unidad tiene bordes filosos que pueden causar lesiones graves.

Preparación del lugar

Antes de desembalar la unidad, revise el lugar donde será instalada, asegurándose de que se hayan resuelto todos los posibles riesgos para el usuario o el equipo.

Unidades enfriadas por aire

NO obstruya las aberturas de entrada y descarga de aire.

El modelo 750 enfriado por aire requiere un espacio libre mínimo de 6” (152 mm) en ambos costados y de 0” (0 mm) en la parte trasera de la unidad. Los modelos 751, 754, 774 y 794 requieren 3” (76 mm) en todos los costados. Este espacio libre permite el flujo adecuado del aire por los condensadores. La falta de espacio libre adecuado puede reducir la capacidad refrigerante del congelador e incluso provocar daños permanentes a la compresora.

Sólo para uso bajo techo: Esta unidad está diseñada para funcionar bajo techo, en temperaturas ambiente normales de 71 °F a 75 °F (21 °C a 24 °C). El congelador ha funcionado de manera correcta en temperaturas ambiente altas de 104 °F (40 °C), con capacidad reducida.

Esta unidad **NO** deberá instalarse en lugares donde pueda usarse una manguera o un chorro de agua. **NUNCA** use una manguera o chorro de agua para enjuagar o limpiar la unidad. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar una electrocución.

Esta unidad deberá instalarse en una superficie nivelada para evitar el riesgo de inclinación y caída. Deberá tenerse mucho cuidado al mover el equipo. Se requieren dos o más personas para mover la unidad de manera segura. La inobservancia de esta precaución puede causar lesiones o daños al equipo.

Desembale la unidad e inspeccione si tiene daños. Informe de cualquier daño a su distribuidor de productos Taylor.

Este equipo ha sido fabricado en los Estados Unidos y las piezas utilizan medidas del sistema inglés. Las conversiones métricas son aproximadas y pueden variar en tamaño respecto de la medida con unidades inglesas.

Conexiones hidráulicas (sólo unidades enfriadas por agua)

Debe proveerse un suministro adecuado de agua fría con válvula de paso manual. En la parte inferior de la bandeja base se han provisto dos conexiones I.P.S. de 3/8" (en las unidades sencillas) o dos conexiones I.P.S. de 1/2" I.P.S. (en las unidades dobles) para facilitar las conexiones de entrada y salida de agua. Las líneas hidráulicas con diámetro interno de 1/2" deben conectarse a la máquina. (Se recomienda el uso de mangueras flexibles, si los códigos locales lo permiten.) Dependiendo de la condición del agua, tal vez sea recomendable instalar un cernidor para evitar que los objetos extraños obstruyan la válvula hidráulica automática. Únicamente habrá una conexión de entrada de agua y una de salida de agua, ya sea que la unidad sea sencilla o doble. NO instale una válvula de paso manual en la línea de salida de agua. El agua siempre debe fluir en el siguiente orden: primero, por la válvula hidráulica automática; segundo, por el condensador; tercero, por la conexión de salida a un **desagüe de colector abierto.**

Se requiere un dispositivo de prevención de reflujo en el lado donde está la conexión de entrada de agua. Consulte los códigos nacionales, estatales y locales vigentes para determinar la configuración correcta.

Conexiones eléctricas

En Estados Unidos, este equipo debe instalarse de conformidad con el Código Eléctrico Nacional (NEC) de Estados Unidos, ANSI/NFPA 70-1987. El propósito de este código es proteger de manera práctica a las personas y los bienes de los riesgos relacionados con el uso de la electricidad. El código contiene medidas que se consideran necesarias para la seguridad. En las demás regiones del mundo, el equipo debe instalarse de conformidad con los códigos vigentes en el lugar. Sírvase consultar con las autoridades de su localidad.

¡OBEDEZCA LOS CÓDIGOS ELÉCTRICOS DE SU LOCALIDAD!

Cada unidad requiere una fuente de poder por etiqueta de datos. Revise las etiquetas de datos del congelador para conocer las especificaciones de fusibles o de protección contra corriente excesiva del circuito, amperaje del circuito y otras especificaciones eléctricas. Consulte el diagrama de cableado en el interior de la caja eléctrica para conocer las conexiones correctas del suministro eléctrico.

ATENCIÓN: ESTE EQUIPO DEBE ESTAR BIEN PUESTO A TIERRA. LA INOBSERVANCIA DE ESTA PRECAUCIÓN PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES OCASIONADAS POR DESCARGAS ELÉCTRICAS.

NO use el congelador con fusibles mayores que los especificados en la etiqueta de datos de la unidad. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar electrocuciones o daños a la máquina.

Esta unidad tiene un borne de puesta a tierra equipotencial que deberá ser conectado por el instalador autorizado a la parte trasera del armazón. El lugar de instalación está marcado por el símbolo de unión equipotencial (5021 de IEC 60417-1) en el panel desmontable y en el armazón del equipo.

Los dispositivos fijos que no estén equipados con cordón de energía eléctrica y una clavija u otro dispositivo para desconectar el aparato de la fuente de energía deberán tener un dispositivo de desconexión de todos los polos, con separación de contacto mínima de 3 mm, en la instalación externa.

Los aparatos conectados en forma permanente a cableado fijo y que tienen corrientes de fuga que pueden exceder 10 mA, sobre todo al ser desconectados o no usarse durante largos período, deberán tener dispositivos de protección, como un interruptor accionado por pérdida de corriente a tierra (GFI), para proteger contra fugas de corriente, los cuales deberán ser instalados por personal autorizado de conformidad con los códigos locales.

Los cordones de alimentación eléctrica usados con esta unidad deberán ser cables enfundados flexibles, resistentes a aceite, no más ligeros que un cordón normal enfundado con policloropreno u otro elastómero sintético equivalente (designación de código 60245 IEC 57), instalado con el anclaje para cordones eléctrico apropiado para liberar a los conductores del esfuerzo, incluso de torsión, en los terminales, y proteger los conductores de la abrasión.

Rotación de la batidora

La batidora debe girar en sentido dextrógiro al observarla por el cilindro refrigerante.

Nota: Los procedimientos descritos a continuación únicamente deben ser realizados por un técnico de servicio entrenado.

Para corregir la rotación en una unidad trifásica, sólo tiene que intercambiar dos líneas (las que sean) de alimentación eléctrica en el bloque de terminales principal del congelador.

Para corregir la rotación en una unidad monofásica, intercambie las conexiones en el interior del motor de la batidora. (Consulte el diagrama impreso en el motor.)

Las conexiones eléctricas se hacen directamente al bloque de terminales provisto en la caja de control principal, localizada debajo del panel lateral izquierdo del modelo 750, o detrás del panel de servicio de los modelos 751, 754, 774 y 794.

Refrigerante

En consideración de nuestro medio ambiente, Taylor se enorgullece en utilizar sólo refrigerantes HFC ecológicos. El refrigerante HFC utilizado en esta unidad es R404A. Este refrigerante por lo general se considera no tóxico y no inflamable, con un potencial de reducción de ozono de cero (0).

Sin embargo, todo gas a presión es potencialmente peligroso y debe manejarse con precaución.

NUNCA llene un cilindro refrigerante completamente con líquido. El llenado del cilindro a aproximadamente el 80% de su capacidad permitirá la expansión normal del contenido.

El líquido refrigerante rociado sobre la piel puede provocar daños graves a los tejidos. Proteja los ojos y la piel. En caso de quemadura con refrigerante, enjuague de inmediato con agua fría. Si las quemaduras son graves, aplique compresas de hielo y llame de inmediato a un médico.

Taylor recuerda a los técnicos que deben tener presentes las leyes gubernamentales sobre sistemas de recuperación, reciclaje y reclamación de refrigerantes. Si tiene alguna duda acerca de estas leyes, comuníquese con el Departamento de Servicio de la fábrica.

ADVERTENCIA: La combinación de refrigerante R404A y aceites de poliolester absorbe grandes cantidades de humedad. Al abrir un sistema de refrigeración, éste no debe permanecer abierto más de 15 minutos. Coloque tapones en todas las mangueras y tuberías abiertas para evitar que el aceite absorba agua o humedad del aire.

El congelador que usted ha comprado ha sido diseñado y fabricado con sumo cuidado para ofrecerle un funcionamiento confiable. Los modelos de congeladores de helados suaves Taylor cubiertos en este manual son los siguientes: 750, 751, 754, 774 y 794.

Si estas unidades son utilizadas y cuidadas de manera correcta, producirán un producto de calidad consistente. Al igual que todos los productos mecánicos, esta máquina requiere limpieza y mantenimiento. La cantidad necesaria de cuidado y atención será mínima si se cumplen al pie de la letra los procedimientos operativos descritos en este manual.

Lea este manual de operación detenidamente antes de utilizar el equipo o realizar tareas de mantenimiento.

El congelador NO compensará ni corregirá los errores cometidos durante las operaciones de configuración o llenado. Por lo tanto, los procedimientos de armado inicial y cebado son de suma importancia. Se recomienda enfáticamente que todo el personal responsable de la operación del equipo estudie estos procedimientos, con el fin de que tenga el entrenamiento apropiado y no se presenten malos entendidos.

Si requiere asistencia técnica, comuníquese con un distribuidor autorizado de productos Taylor para obtener el servicio.

Nota: La garantía sólo tendrá validez si las piezas son autorizadas por Taylor, se compran a un distribuidor autorizado de Taylor Distributor, y el trabajo de mantenimiento o reparación es realizado por un técnico de servicio autorizado por Taylor. Taylor se reserva el derecho de rechazar reclamaciones de garantía de equipos o piezas si se instalaron piezas o refrigerante no autorizados en la máquina, si se realizaron modificaciones al sistema no recomendadas por la fábrica o si se determina que la avería fue causada por negligencia o abuso.

Nota: Nuestras actividades de investigación generan mejoras constantes. Por lo tanto, la información en este manual está sujeta a cambios sin aviso previo.

Si este producto tiene adherida una etiqueta con el símbolo de un recipiente para basura cruzado por una línea diagonal, esto significa que el producto cumple las disposiciones de la Directriz de la UE y otras leyes similares que han entrado en vigor después del 13 de agosto de 2005. Por lo tanto, debe recolectarse por separado después de completarse su uso y no puede eliminarse como residuos no clasificados para el sistema municipal de recolección de basura.

El usuario es responsable de devolver el producto al centro de recolección apropiado, tal como lo especifiquen los códigos de su localidad.

Para obtener más información sobre las leyes vigentes en su localidad, comuníquese con el centro municipal de recolección de basura o con un distribuidor.

Renuncia de garantía de compresora

Las compresoras de refrigeración de esta máquina están garantizadas durante el plazo especificado en la tarjeta de garantía que se entrega con la máquina. Sin embargo, como resultado del Protocolo de Montreal y las enmiendas de 1990 a la Ley de Aire Limpio de los Estados Unidos, constantemente se prueban y desarrollan nuevos refrigerantes con el propósito de lograr su utilización en la industria de servicios. Algunos de estos refrigerantes nuevos se anuncian como reemplazos directos en varias aplicaciones. Sin embargo, hay que señalar que en las tareas de servicio ordinario del sistema de refrigeración de esta máquina **únicamente debe utilizarse el refrigerante especificado en la etiqueta de datos**. El uso no autorizado de otros refrigerantes invalidará la garantía de la compresora. Es responsabilidad del dueño informar de esta situación a los técnicos que contrate.

También debe señalarse que Taylor no garantiza el refrigerante empleado en el equipo. Por ejemplo, si se pierde refrigerante durante el servicio ordinario de la máquina, Taylor no tendrá la obligación de proveer o reemplazar el refrigerante, en ninguna condición, con o sin cargo. Taylor tampoco tendrá la obligación de recomendar un reemplazo apropiado si el refrigerante original es prohibido, se vuelve obsoleto o deja de estar disponible durante el período de cinco años de garantía de la compresora.

Taylor Company seguirá vigilando lo que sucede en la industria y probará nuevas alternativas conforme se vayan desarrollando. Si nuestras pruebas revelan que una alternativa nueva es aceptable como reemplazo directo, la renuncia anterior será nula y sin valor. Consulte con su distribuidor de productos Taylor o con la fábrica Taylor para conocer el estado actual de los refrigerantes alternativos y su relación con la garantía de la compresora. Esté listo para proporcionar el modelo y el número de serie de la unidad.

Sección 3 Seguridad

En Taylor Company nos preocupa la seguridad del operador cuando tiene en contacto con el congelador o sus piezas. Taylor ha hecho un gran esfuerzo por diseñar y fabricar características de seguridad incorporadas que lo protejan a usted y al técnico de servicio. Como ejemplo de esto, se han adherido al congelador etiquetas de advertencia para destacar las precauciones de seguridad al operador.

IMPORTANTE: La inobservancia de las precauciones de seguridad presentadas a continuación puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte. Asimismo, el incumplimiento de estas advertencias puede dañar la máquina y sus componentes. A su vez, los daños a los componentes resultarán en gastos de reemplazo de piezas y servicios de reparación.

NO use el congelador sin antes leer este manual de operaciones. La inobservancia de esta instrucción puede dañar el equipo, reducir el rendimiento del congelador, crear riesgos para la salud o causar lesiones.

Conforme a las normas IEC 60335-1 y parte 2, “Este aparato solo deberá ser utilizado por personal capacitado. No ha sido diseñado para ser utilizado por niños o personas con deficiencias físicas, sensoriales o mentales, o que no posean la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que sea bajo supervisión o para fines de enseñanza sobre el uso del aparato bajo la guía de una persona responsable por su seguridad.”

Esta unidad tiene un borne de puesta a tierra equipotencial que deberá ser conectado por el instalador autorizado a la parte trasera del armazón. El lugar de instalación está marcado por el símbolo de unión equipotencial (5021 de IEC 60417-1) en el panel desmontable y en el armazón del equipo.

NO use un chorro de agua para limpiar o enjuagar el congelador. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar electrocuciones graves.

- **NO** use el congelador si no está bien puesto a tierra.
- **NO** use el congelador con fusibles mayores que los especificados en la etiqueta de datos del congelador.
- Todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico de servicio autorizado por Taylor. Antes de realizar reparaciones, es necesario desconectar la alimentación eléctrica principal de la máquina.
- Unidades conectadas mediante cable: Únicamente los técnicos de servicio autorizados por Taylor podrán instalar una clavija en esta unidad.
- Los dispositivos fijos que no estén equipados con cordón de energía eléctrica y una clavija u otro dispositivo para desconectar el aparato de la fuente de energía deberán tener un dispositivo de desconexión de todos los polos, con separación de contacto mínima de 3 mm, en la instalación externa.
- Los aparatos conectados en forma permanente a cableado fijo y que tienen corrientes de fuga que pueden exceder 10 mA, sobre todo al ser desconectados o no usarse durante largos período, deberán tener dispositivos de protección, como un interruptor accionado por pérdida de corriente a tierra (GFI), para proteger contra fugas de corriente, los cuales deberán ser instalados por personal autorizado de conformidad con los códigos locales.
- Los cordones de alimentación eléctrica usados con esta unidad deberán ser cables enfundados flexibles, resistentes a aceite, no más ligeros que un cordón normal enfundado con policloropreno u otro elastómero sintético equivalente (designación de código 60245 IEC 57), instalado con el anclaje para cordones eléctrico apropiado para liberar a los conductores del esfuerzo, incluso de torsión, en los terminales, y proteger los conductores de la abrasión.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar una electrocución. Comuníquese con su distribuidor local autorizado de productos Taylor para solicitar el servicio.

- **NO** permita que el personal no entrenado utilice esta máquina.
- **NO** introduzca los dedos ni objetos en el surtidor de la puerta.
- **NO** use el congelador si los paneles de servicio o las puertas de acceso no están bien sujetos con tornillos.
- **NO** quite piezas funcionales internas (por ejemplo, puerta del congelador, batidora, cuchillas raspadoras, etc.) hasta que todos los interruptores de control estén en la posición de apagado.

El incumplimiento de esta instrucción puede provocar la contaminación del producto o causar lesiones graves a los dedos o las manos como consecuencia de las piezas móviles peligrosas.

Esta unidad tiene bordes filosos que pueden causar lesiones graves.

- **NO** introduzca los dedos ni objetos en el surtidor de la puerta. Esto podría contaminar el producto y causar lesiones graves por el contacto con la cuchilla.
- **TENGA MUCHO CUIDADO** al quitar el conjunto de la batidora. Las cuchillas raspadoras son muy filosas.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar electrocuciones o daños a la máquina. Comuníquese con su distribuidor local autorizado de productos Taylor para solicitar el servicio.

Este congelador debe colocarse sobre una superficie nivelada. La inobservancia de esta precaución puede causar lesiones o daños al equipo.

Los calendarios de limpieza y desinfección son establecidos por los organismos reguladores estatales y locales y siempre deben obedecerse. Consulte la sección sobre limpieza en este manual, para conocer los procedimientos correctos de limpieza de la unidad.

NO obstruya las aberturas de entrada y descarga de aire.

Modelo para mostrador: Espacio libre mínimo de 6” (152 mm) en ambos costados para la circulación del aire y 0” (0 cm) en la parte posterior.
Modelos de consola: Espacio libre mínimo de 3” (76 mm) en todos los costados de la unidad para la circulación del aire.

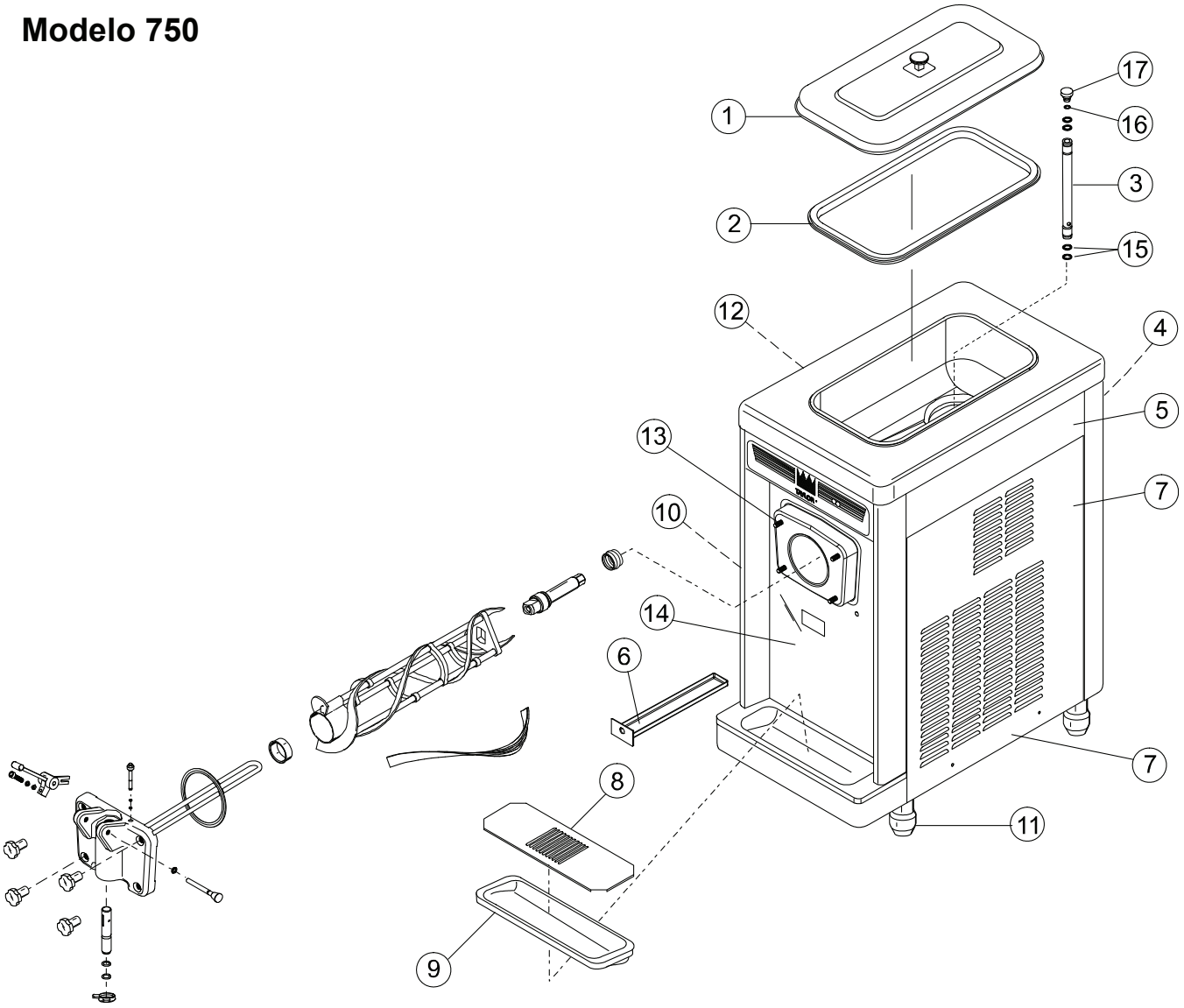
La inobservancia de esta instrucción puede deteriorar el rendimiento del congelador y provocar daños a la máquina.

Estos congeladores están diseñados para funcionar bajo techo, en temperaturas ambiente normales de 71 °F a 75 °F (21 °C a 24 °C). Los congeladores han funcionado de manera correcta en temperaturas ambiente altas de 104 °F (40 °C), con capacidad reducida.

NIVEL DE RUIDO: Las emisiones sonoras aéreas no excederán 78 dB(A) al medirse a una distancia de 1,0 metros de la superficie de la máquina y a una altura de 1,6 metros del piso.

Sección 4 Identificación de piezas para el operador

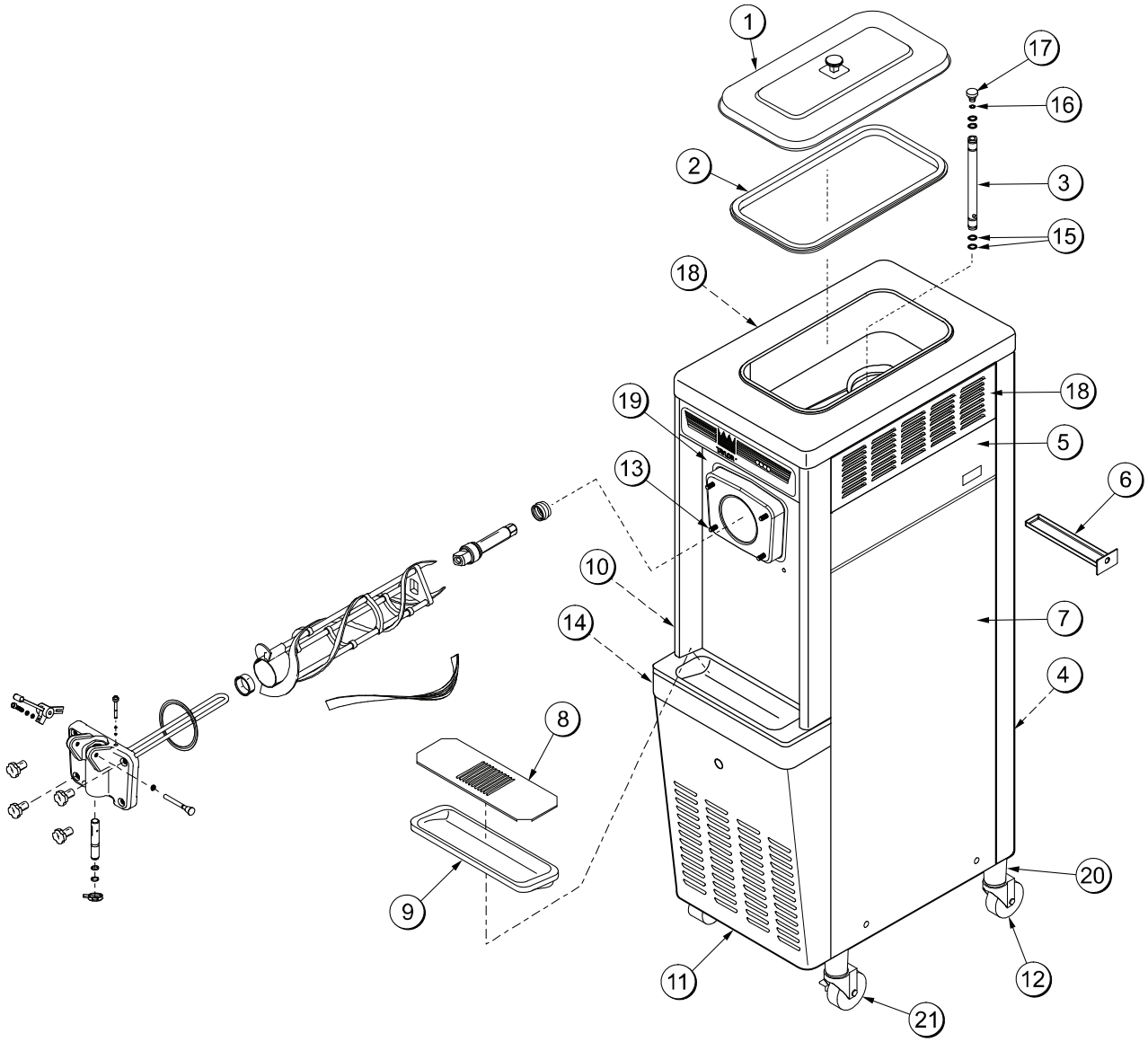
Modelo 750



Artículo	Descripción	Núm. catálogo
1	Conjunto de tapa de tolva	X38458-SER
2	Junta, cubierta de tolva	038375
3	Conjunto de tubo de alimentación	X29429-2
4	Panel trasero	020891
5	Panel lateral superior derecho	042317
6	Bandeja de goteo	050766
7	Panel lateral derecho	050742
8	Escudo contra salpicaduras	022763
9	Bandeja de goteo	013690

Artículo	Descripción	Núm. catálogo
10	Panel lateral izquierdo	050741
11	Pata de 4”, acero inoxidable, con junta tórica	013458
12	Persiana lateral	051192
13	Perno, cono de nariz	022822
14	Conjunto de panel delantero	X50754
15	Junta tórica, 0,643 diám. ext. x 0,077 ancho	018572
16	Junta tórica, 3/8 diám. ext. x 0,070 ancho	016137
17	Orificio	022465-100

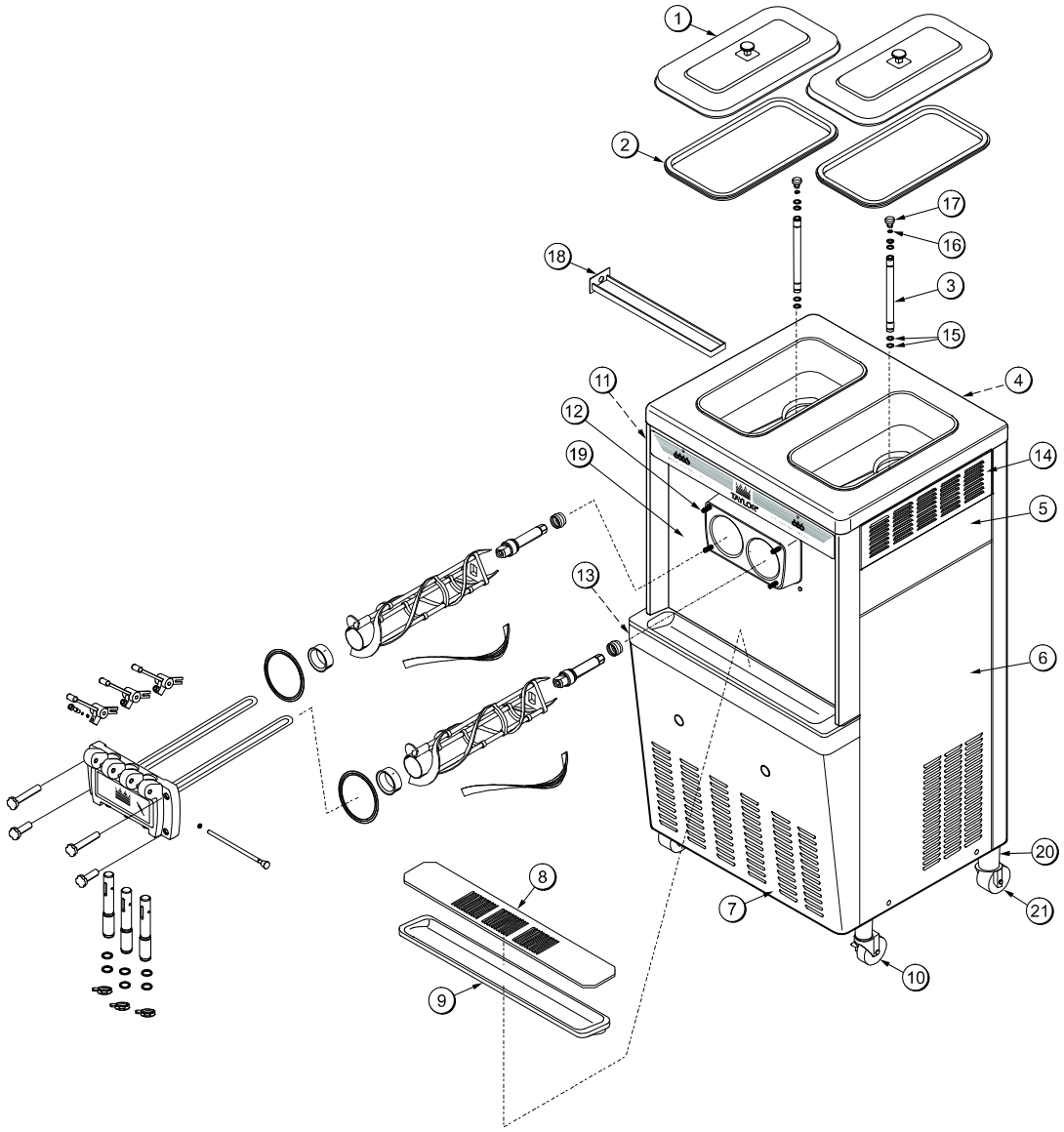
Modelo 751



Artículo	Descripción	Núm. catálogo
1	Conjunto de tapa de tolva	X38458-SER
2	Junta, cubierta de tolva	038375
3	Conjunto de tubo de alimentación	X29429-2
4	Panel trasero	013637
5	Panel lateral superior derecho	028823
6	Bandeja de goteo, 11-5/8” long.	027503
7	Conjunto de panel lateral inferior derecho	X24424-SER
8	Escudo contra salpicaduras	022763
9	Bandeja de goteo 14-7/8 long. x 5-1/8	013690
10	Panel lateral superior	024426
11	Panel de servicio	047170

Artículo	Descripción	Núm. catálogo
12	Rodaja	018794
13	Perno, cono de nariz	022822
14	Conjunto de panel lateral inferior	X39075-SER
15	Junta tórica, 0,643 diám. ext. x 0,077 ancho	018572
16	Junta tórica, 3/8 diám. ext. x 0,070 ancho	016137
17	Orificio	022465-100
18	Persianas laterales superiores	051191
19	Conjunto de panel delantero	X33237
20	Conjunto de adaptador de rodajas	X18915
21	Rodaja de 4”, poste de 5/8”, con freno	034081

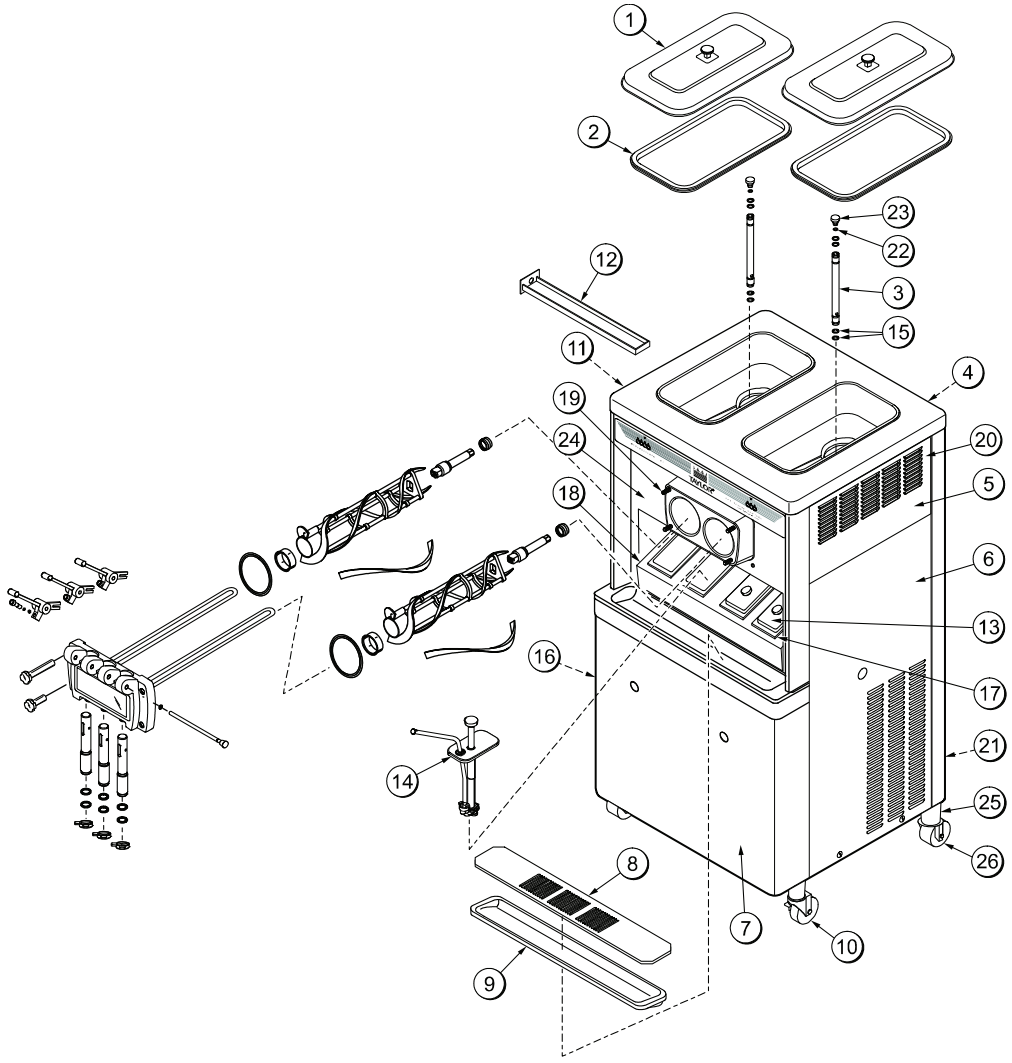
Modelo 754



Artículo	Descripción	Núm. catálogo
1	Conjunto de tapa de tolva	X38458-SER
2	Junta, cubierta de tolva	038474
3	Conjunto de tubo de alimentación	X29429-2
4	Panel trasero	053782
5	Panel lateral superior derecho	028823
6	Conjunto de panel lateral inferior derecho	X46448-SER
7	Panel de servicio	046584
8	Escudo contra salpicaduras	022766
9	Bandeja de goteo	014533
10	Rodaja de 4”, poste de 5/8”, con freno	034081
11	Panel lateral superior izquierdo	028822

Artículo	Descripción	Núm. catálogo
12	Perno, cono de nariz	022822
13	Conjunto de panel lateral inferior izquierdo	X46447-SER
14	Persianas laterales superiores	051191
15	Junta tórica, 0,643 diám. ext. x 0,077 ancho	018572
16	Junta tórica, 3/8 diám. ext. x 0,070 ancho	016137
17	Orificio	022465-100
18	Bandeja de goteo, 17-1/4” long.	027504
19	Conjunto de panel delantero	X32956
20	Conjunto de adaptador de rodajas	X18915
21	Rodaja	018794

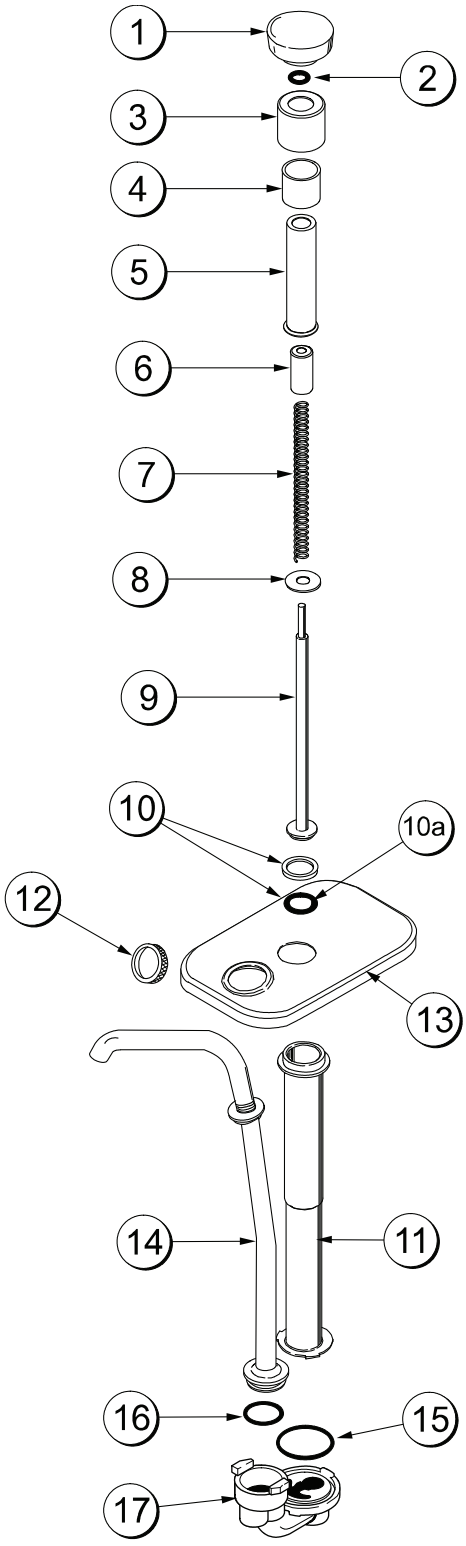
Modelo 774



Artículo	Descripción	Núm. catálogo
1	Conjunto de tapa de tolva	X38458-SER
2	Junta, cubierta de tolva	038474
3	Conjunto de tubo de alimentación	X29429-2
4	Panel superior trasero	X42574
5	Panel lateral superior derecho	028823
6	Conjunto de panel lateral inferior derecho	X46448-SER
7	Panel de servicio	047077
8	Escudo contra salpicaduras	022766
9	Bandeja de goteo	014533
10	Rodaja de 4”, poste de 5/8”, con freno	034081
11	Panel lateral superior izquierdo	028822
12	Bandeja de goteo, 17-1/4” long.	027504
13	Tapa con cucharón de 1 oz	036575

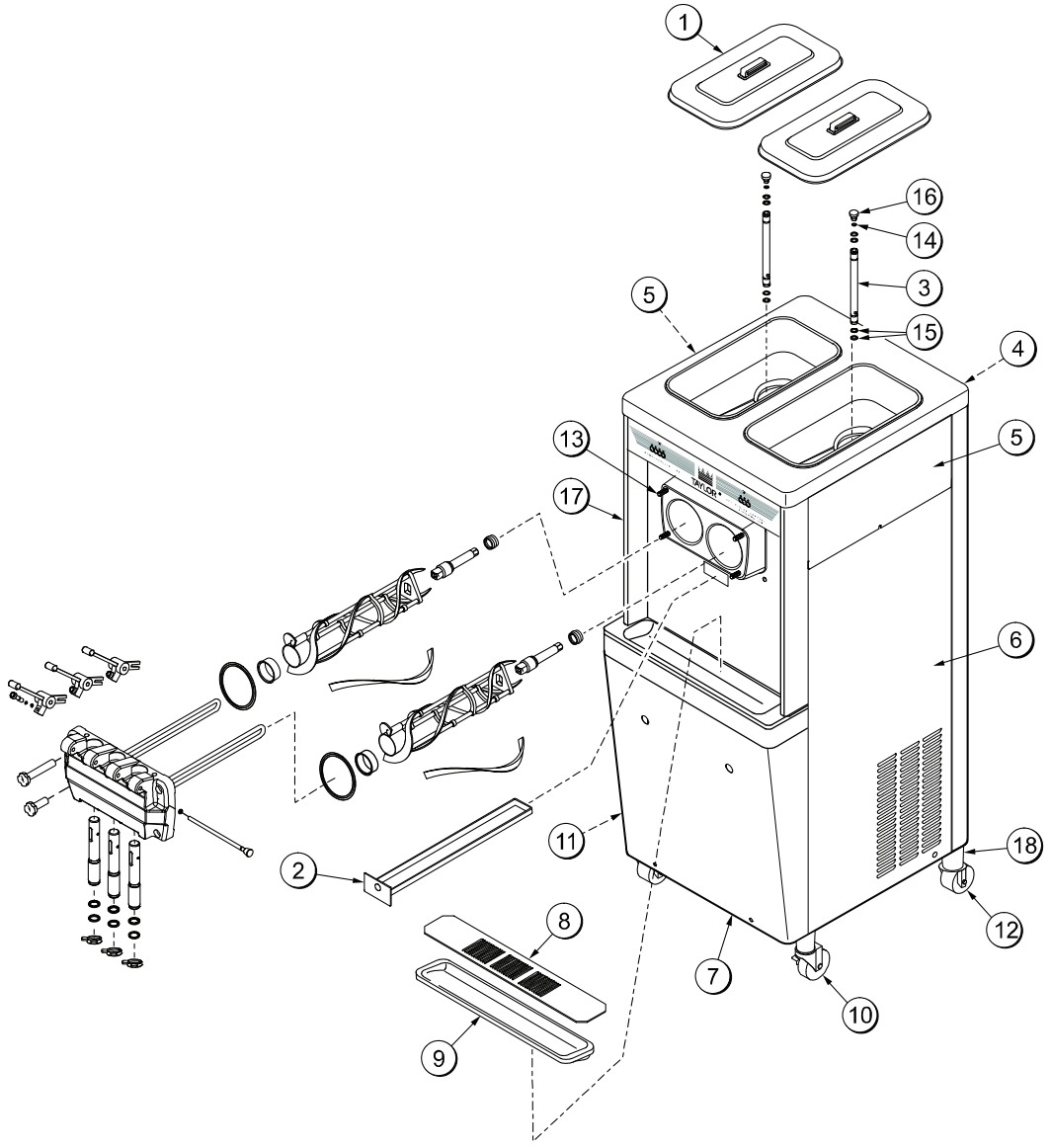
Artículo	Descripción	Núm. catálogo
14	Conjunto de bomba de jarabe, beige	053794-TAN
15	Junta tórica, 0,643 diám. ext. x 0,077 ancho	018572
16	Conjunto de panel lateral inferior izquierdo	X46447-SER
17	Frasco de plástico para jarabe	036573
18	Frasco de acero inoxidable para jarabe, poco profundo	036574
19	Perno, cono de nariz	022822
20	Persianas laterales superiores	051191
21	Panel inferior trasero	053837
22	Junta tórica, 3/8 diám. ext. x 0,070 ancho	016137
23	Orificio	022465-100
24	Conjunto de panel delantero	X42539
25	Conjunto de adaptador de rodajas	X18915
26	Rodaja	018794

Bomba de aderezos de modelo 774 (053794-)



ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	NÚM. CATÁLOGO
1	Vástago de perilla, beige	032762-TAN
1	Vástago de perilla, café	032762-BRN
1	Vástago de perilla, rojo	032762-RED
2	Junta tórica, 9/16 diám. ext. x 0,103 ancho	016369
3	Tuerca de vástago	036577
4	Collarín de medición, 0,5 oz	035514
5	Tubo, vástago	032757
6	Pieza de inserción, vástago	032758
7	Resorte, vástago	032761
8	Arandela de nailon	032760
9	Vástago	036578
10	Conjunto de sello	X33057
10a	Junta tórica, 13/16 diám. ext. x 0,103 ancho	019330
11	Cuerpo, bomba de jarabe	047934
12	Tuerca de surtidor	036821
13	Tapa de bomba	036822
14	Tubo de descarga	050912
15	Junta tórica, -1-5/16” diám. ext. x 0,103 ancho	048149
16	Junta tórica, 1 diám. ext. x 0,103 ancho	048148
17	Juego de válvula esférica cautiva, poco profunda	048166-001
	Contenido:	
	1 – Conjunto de cuerpo de válvula de bomba	
	1 – Junta tórica, 1 5/16 diám. ext. x 0,103 ancho (048149)	
	1 – Cepillo de limpieza (054068)	
	1 – Instructivo de instalación y limpieza	

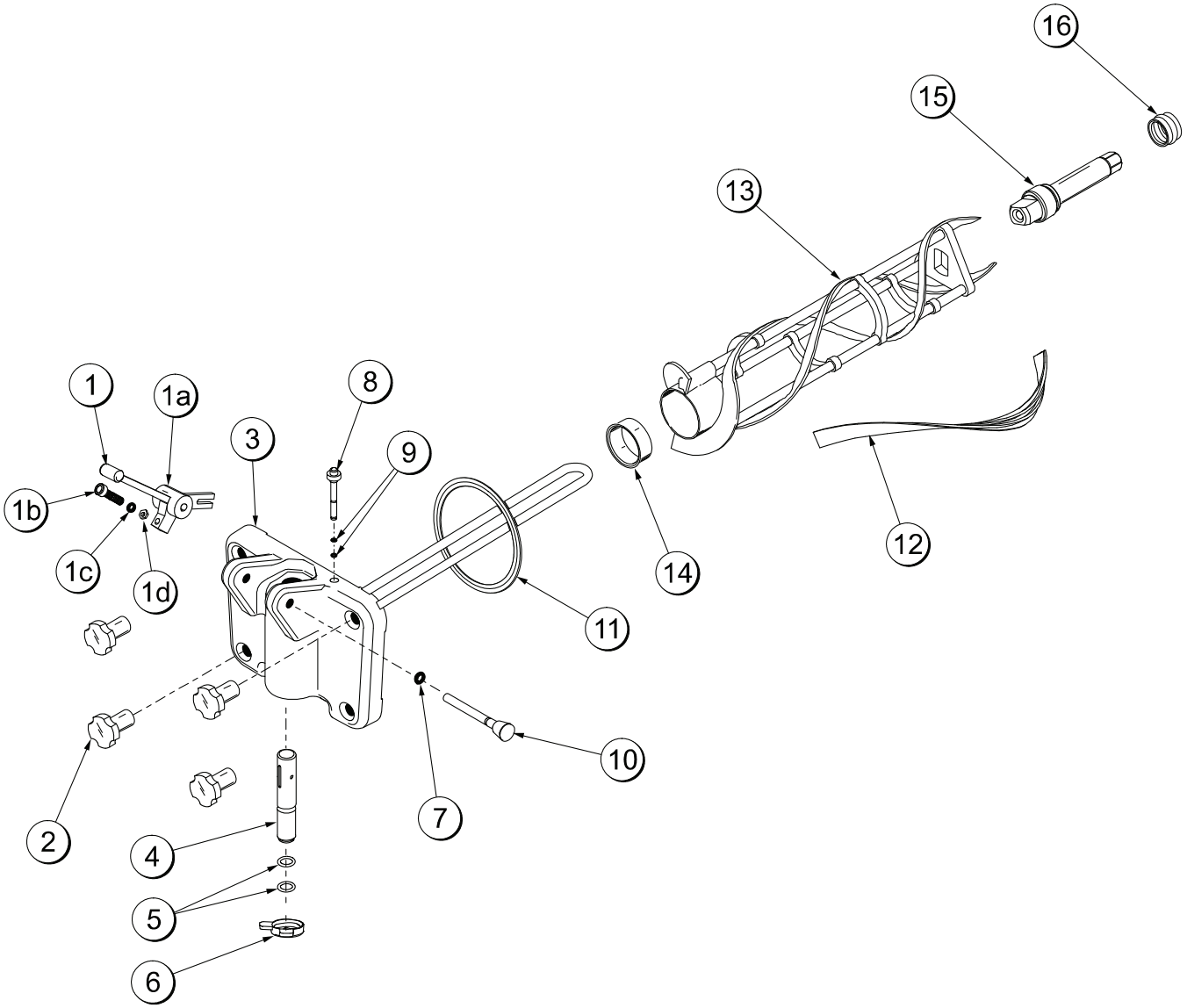
Modelo 794



Artículo	Descripción	Núm. catálogo
1	Tapa de tolva, 3,5 galones, gris	041682-GRY
2	Bandeja de goteo, 19-1/2” long.	035034
3	Conjunto de tubo de alimentación	X29429-2
4	Panel trasero	041855
5	Panel lateral superior (izquierdo y derecho)	058672
6	Conjunto de panel lateral inferior derecho	X46448-SER
7	Panel de servicio	064000
8	Escudo contra salpicaduras	022765
9	Bandeja de goteo	020157

Artículo	Descripción	Núm. catálogo
10	Rodaja de 4”, poste de 5/8”, con freno	034081
11	Conjunto de panel lateral inferior izquierdo	X46447-SER
12	Rodaja	018794
13	Perno, cono de nariz	068410
14	Junta tórica, 3/8 diám. ext. x 0,070 ancho	016137
15	Junta tórica, 0,643 diám. ext. x 0,077 ancho	018572
16	Orificio	024465-100
17	Conjunto de panel delantero	X41820-SP3
18	Conjunto de adaptador de rodajas	X18915

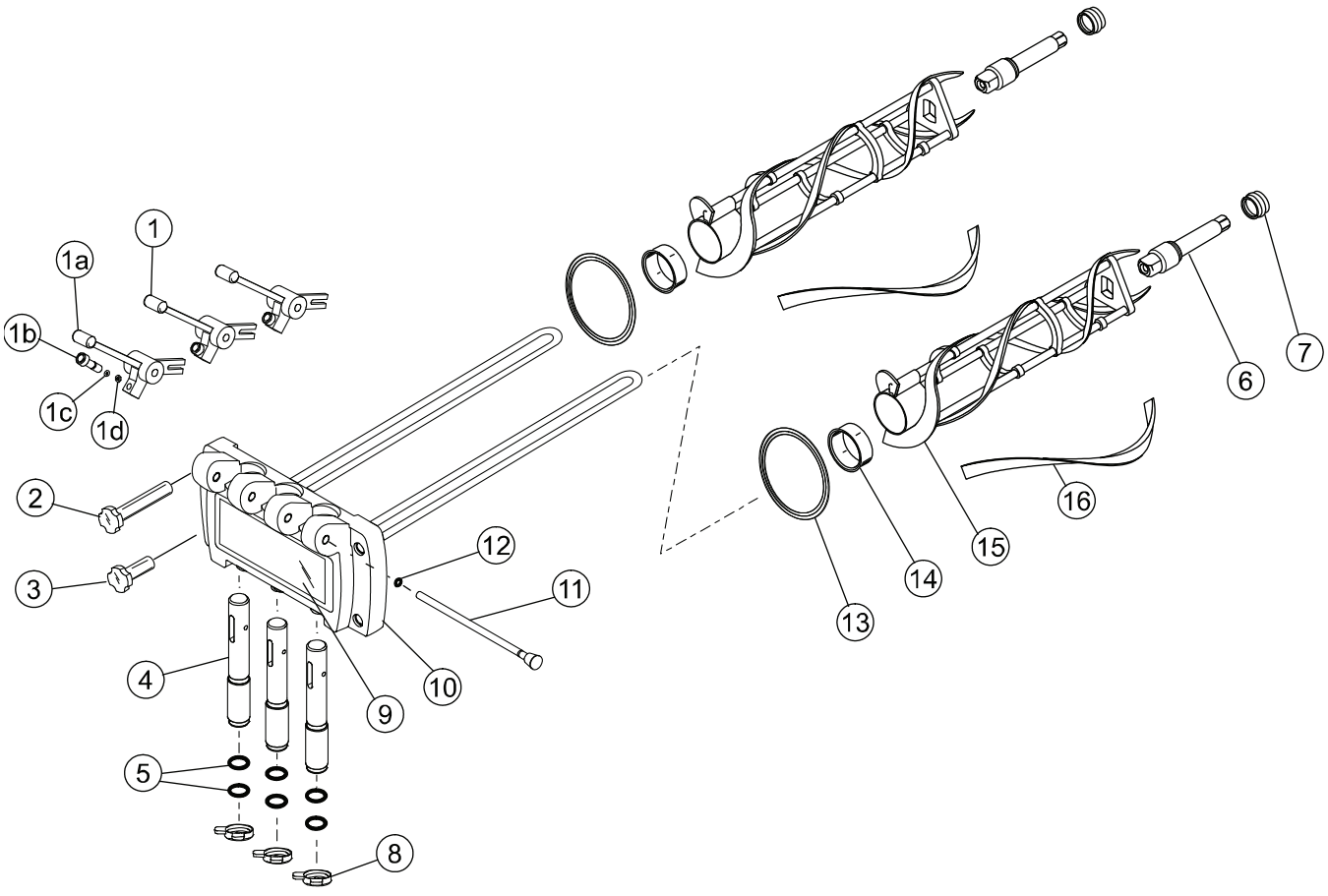
Conjunto de puerta de un surtidor y batidora de los modelos 750 y 751



ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	NÚM. CATÁLOGO
1	CONJUNTO DE PALANCA DE EXTRACCIÓN	X55096
1a	PALANCA DE EXTRACCIÓN	028804
1b	TORNILLO DE AJUSTE	055092
1c	JUNTA TÓRICA 1/4 DIÁM. EXT. X 0,070 ANCHO	015872
1d	CONTRATUERCA	029639-BLK
2	TUERCA DE PERNO LARGO	021508
3	CONJUNTO DE PUERTA DE 1 SURTIDOR	X51531-10
4	CONJUNTO DE VÁLVULA DE EXTRACCIÓN	X18303
5	JUNTA TÓRICA 7/8 DIÁM. EXT. X 0,070 ANCHO	014402
6	BOQUILLA DE MOLDEADO	014218

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	NÚM. CATÁLOGO
7	JUNTA TÓRICA 5/16 DIÁM. EXT. X 0,070 ANCHO	016272
8	TAPÓN DE CEBADO	028805
9	JUNTA TÓRICA, TAPÓN DE CEBADO	016137
10	CONJUNTO DE PERNO PIVOTE	X22820
11	JUNTA DE 4”, PUERTA DE TRATAMIENTO TÉRMICO	048926
12	CUCHILLA RASPADORA	035174
13	CONJUNTO DE BATIDORA, HELICOIDAL	X31761
14	COJINETE DELANTERO	050216
15	EJE DE BATIDORA	032564
16	SELLO DE EJE MOTOR	032560

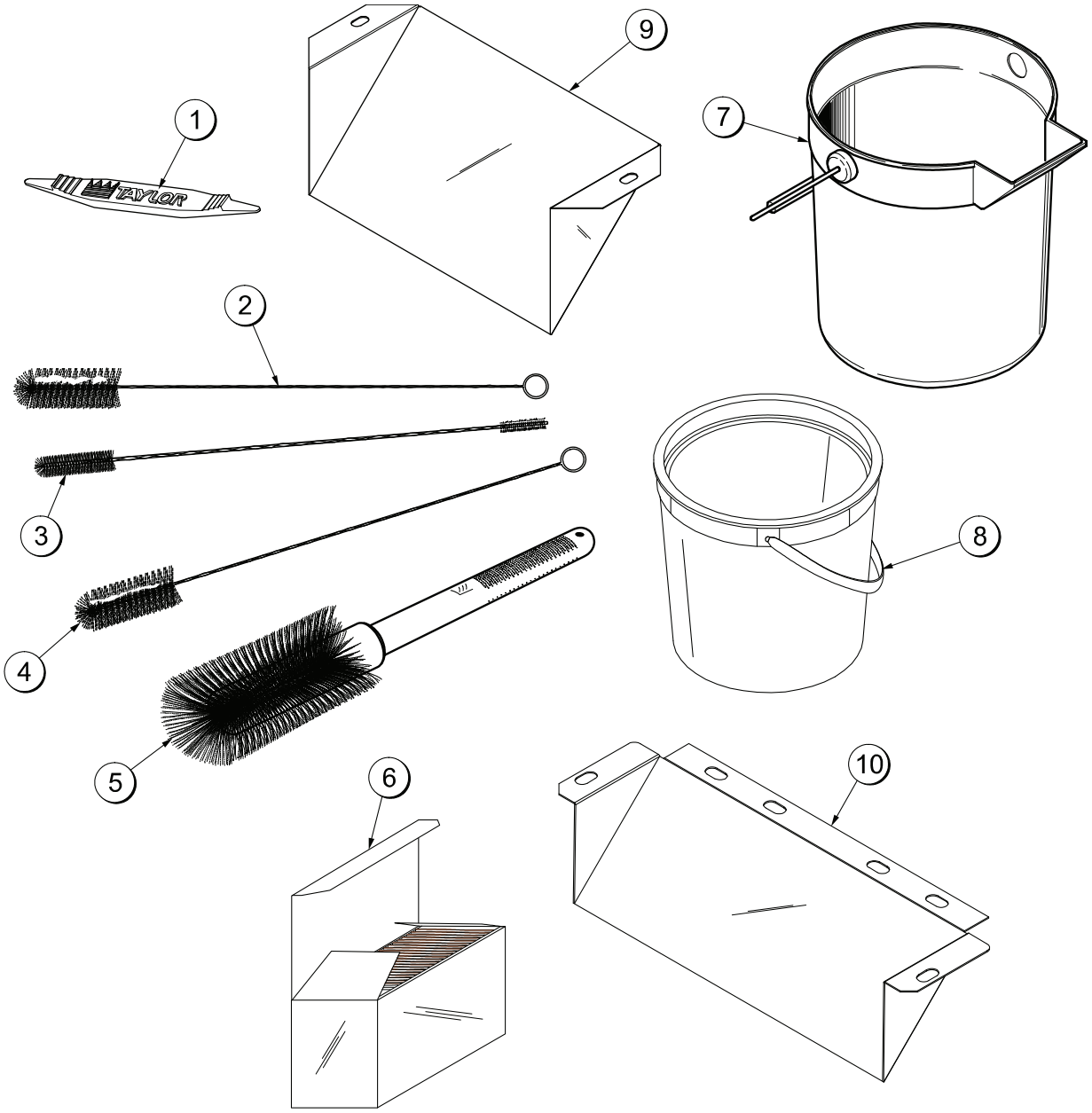
Conjunto de puerta de tres surtidores y batidora de los modelos 754, 774 y 794



Artículo	Descripción	Núm. catálogo
1	Conjunto de palanca de extracción	X55096
1a	Palanca de extracción	028804
1b	Tornillo de ajuste	055092
1c	Junta tórica, 1/4 diám. ext. x 0,070 ancho	015872
1d	Contratuerca	029639-BLK
2	Tuerca de perno largo	034382
3	Tuerca de perno corto	034383
4	Conjunto de válvula de extracción	X18303
5	Junta tórica, 7/8 diám. ext. x 0,070 ancho	014402
6	Eje de batidora	032564

Artículo	Descripción	Núm. catálogo
7	Sello de eje motor	032560
8	Boquilla de moldeado	014218
9	Calcomanía de puerta	021521
10	Conjunto de puerta de 3 surtidores	X51532-12
11	Conjunto de varilla, pivote	X20683
12	Junta tórica, 5/16 diám. ext. x 0,070 ancho	016272
13	Junta de 4”, puerta de tratamiento térmico	048926
14	Cojinete delantero	050216
15	Conjunto de batidora, helicoidal	X31761
16	Cuchilla raspadora	035174

Accesorios



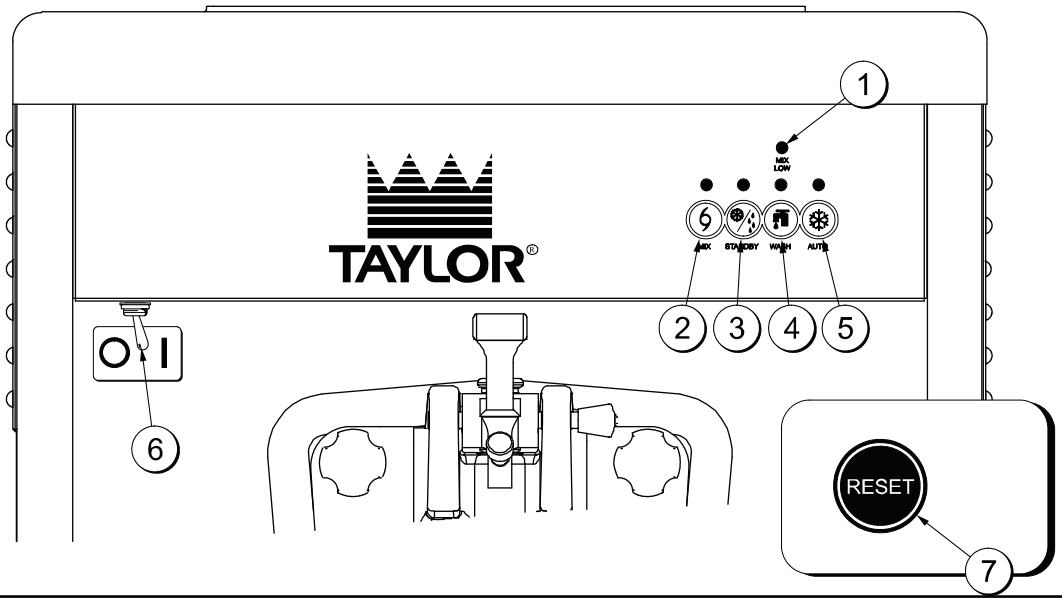
Artículo	Descripción	Núm. catálogo
1	Herramienta de extracción de juntas tóricas	048260-WHT
2	Cepillo, cojinete trasero, 1” diám. x 2” long.	013071
3	Cepillo doble	013072
4	Cepillo para válvula de extracción, 1” x 2” x 17”	013073
5	Cepillo, cuerpo de bomba de mezcla, 3” x 7”, blanco	023316
*6	Desinfectante Stera Sheen verde	Ver nota

Artículo	Descripción	Núm. catálogo
7	Balde para mezcla, 2,5 galones (751, 754, 774, 794)	013163
8	Balde para mezcla, 1,5 galones	023348
9	Deflector, salida del ventilador (794)	047912
10	Deflector, salida de soplador (751, 754, 774)	046586

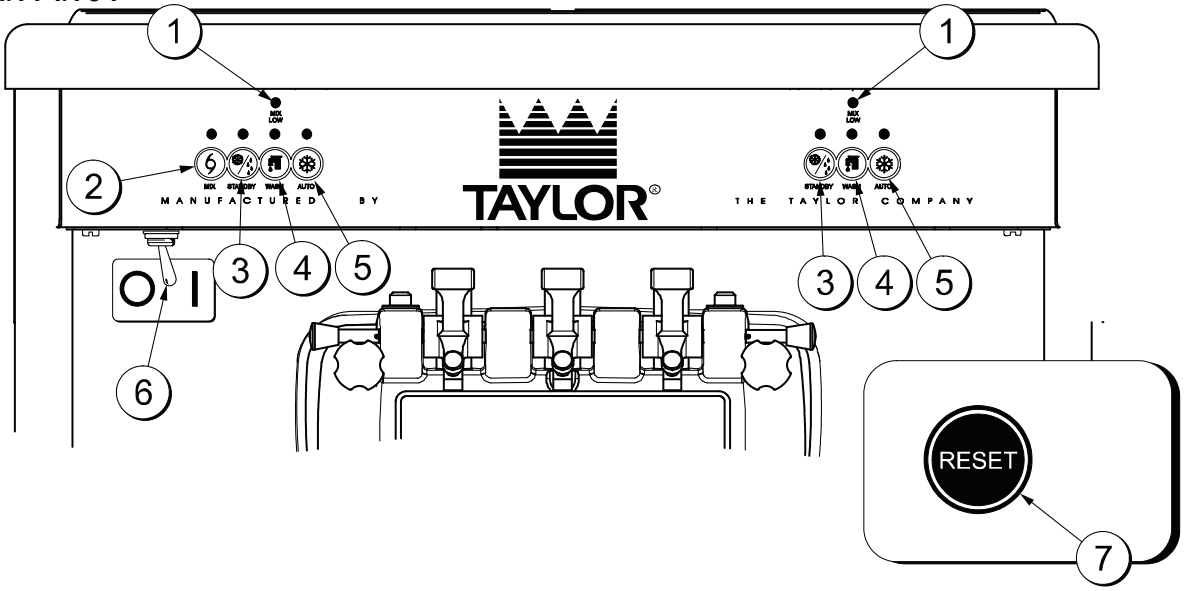
*Se entrega un recipiente de muestra de desinfectante con la unidad. Para nuevos pedidos, ordene Stera Sheen, núm. cat. 055492 (100 paquetes) o Kay-5, núm. cat. 041082 (125 paquetes).

Sección 5 Importante: Para el operador

750/751



754/774/794



ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN
1	LÁMPARA INDICADORA, MEZCLA BAJA
2	TECLA DE REFRIGERACIÓN DE MEZCLA
3	TECLA DE MODALIDAD DE ESPERA
4	TECLA DE LAVADO
5	TECLA DE MODALIDAD AUTOMÁTICA
6	ENCENDIDO Y APAGADO (ALTERNANTE)
7	BOTÓN DE RESTABLECIMIENTO

Definiciones de símbolos

Con el propósito de lograr una mejor comunicación en el ámbito internacional, ahora se utilizan símbolos en lugar de palabras para indicar las funciones de varios de los interruptores y teclas del tablero de operación. Este equipo Taylor ha sido diseñado con estos símbolos internacionales.

En la siguiente lista presentan las definiciones de los símbolos.

= APAGADO

= ENCENDIDO

= MEZCLA

= ESPERA

= LAVADO

= AUTOMÁTICO

Interruptor de energía

Al mover el interruptor de energía a la posición de encendido, se habilita la operación del tablero de control SOFTECH.

Lámpara indicadora de mezcla baja

En el frente de la máquina hay una lámpara indicadora de nivel de mezcla. Cuando la lámpara parpadea, indica que la tolva de mezcla tiene poco mezcla y que deberá llenarse lo más pronto posible. Siempre mantenga al menos 3” (7.6 cm) de mezcla en la tolva. Si no agrega mezcla, puede presentar un problema de congelación que puede dañar la batidora, las cuchillas, el eje motor y la puerta del congelador.

Tecla MIX REF (refrigeración de mezcla)

Al oprimir la tecla de refrigeración de mezcla (MIX REF), se ilumina una lámpara para indicar que el sistema de refrigeración de la tolva de mezcla está funcionando. En los modelo 754, 774 y 794, la función de refrigeración de mezcla es controlada por el lado izquierdo del congelador, visto desde el extremo del operador. La función de refrigeración de mezcla no puede cancelarse si no se cancela antes la modalidad automática o de espera.

Tecla STANDBY (modalidad de espera)

El sistema independiente de refrigeración de tolva (SHR) y el sistema de retención de temperatura de cilindro refrigerante (CTR) son funciones estándar de estas máquinas. El sistema independiente de refrigeración de tolva (SHR) utiliza un pequeño sistema de refrigeración independiente para mantener la mezcla en la tolva a una temperatura menor que 40 °F (4,4 °C), a fin de asegurar el control bacteriano. El sistema de retención de temperatura de cilindro refrigerante (CTR) y el sistema independiente de refrigeración de tolva (SHR) mantienen un producto de buena calidad. Durante los largos períodos sin venta, es necesario calentar el producto en el cilindro refrigerante a una temperatura aproximada de 35 °F a 40 °F (1,7 °C a 4,4 °C) para evitar el batido excesivo y la descomposición del producto.

Para activar el sistema independiente de refrigeración de tolva (SHR) y el sistema de retención de temperatura de cilindro refrigerante (CTR), oprima la tecla STANDBY (modalidad de espera). Quite el orificio de aire y coloque el tubo de aire **(extremo sin agujero)** en el orificio de entrada de mezcla.

Al oprimir la tecla STANDBY (espera), se ilumina una lámpara para indicar que el sistema de retención de temperatura de cilindro refrigerante (CTR) ha sido activado. En la modalidad de espera, las funciones de lavado y modalidad automática son canceladas. La función de refrigeración de mezcla se bloquea automáticamente para mantener la mezcla en la tolva.

Para reanudar la operación normal, oprima la tecla AUTO (modalidad automática). El producto en el cilindro refrigerante tendrá la viscosidad correcta para servirse cuando termine el ciclo de la unidad. En ese momento, coloque el tubo de aire **(extremo sin agujero)** en el orificio de entrada de mezcla e instale el orificio de aire.

Tecla WASH (lavado)

Al oprimir la tecla WASH, se ilumina la lámpara correspondiente. Esto indica que el motor de la batidora está funcionando. Es necesario cancelar la modalidad de espera o automática antes de activar la modalidad de lavado.

Tecla AUTO (modalidad automática)

Al oprimir la tecla AUTO, se ilumina la lámpara correspondiente. Esto indica que el sistema de refrigeración principal ha sido activado. En la modalidad automática, las funciones de lavado y espera son canceladas automáticamente. La función de refrigeración de mezcla se bloquea automáticamente para mantener la mezcla en la tolva.

Nota: Se iluminará una lámpara indicadora y sonará un aviso al oprimir una tecla de modalidad operativa. Para cancelar una función, vuelva a oprimir la tecla. Al hacerlo, se apagarán la lámpara y la modalidad operativa.

Botón de restablecimiento

En los modelos de mostrador, el botón de restablecimiento se encuentra en el costado de la unidad. En los modelos de consola, el botón de restablecimiento se encuentra en el panel de servicio. El mecanismo de restablecimiento protege el motor de la batidora de las sobrecargas. El mecanismo de restablecimiento se activa si hay una sobrecarga. Para restablecer el congelador en forma correcta, oprima la tecla AUTO para cancelar el ciclo. Mueva el interruptor de energía a la posición de apagado. Oprima el botón de restablecimiento con fuerza.

No utilice objetos metálicos para oprimir el botón de restablecimiento. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar una electrocución.

Mueva el interruptor de energía a la posición de encendido. Oprima la tecla WASH (lavado) y observe el funcionamiento del congelador. Abra el panel de acceso lateral. Compruebe que el motor de la batidora esté girando el eje motor en sentido horario (visto desde el extremo del operador) sin atorarse.

Si el motor de la batidora gira de manera incorrecta, oprima la tecla WASH (lavado) para cancelar el ciclo. Oprima la tecla AUTO para reanudar el funcionamiento normal. Comuníquese con un técnico de servicio si el congelador vuelve a apagarse. (En los modelos 754, 774 y 794, oprima la tecla AUTO en ambos lados de la unidad para reanudar el funcionamiento normal.)

Tubo de aire

El tubo de aire tiene dos propósitos. Un extremo del tubo tiene un agujero y el otro no.

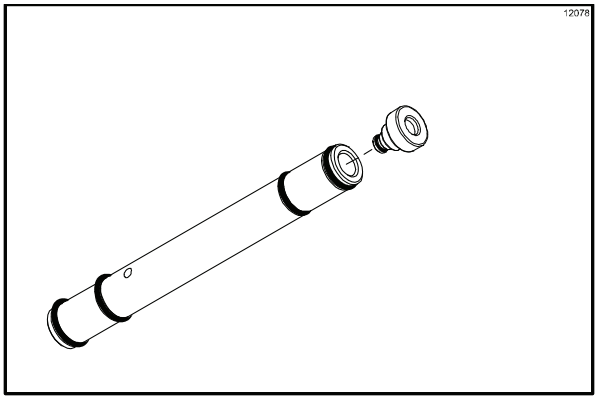


Figura 1

1. Después de cebar la máquina, lubrique las juntas tóricas del tubo de aire (**el extremo con el orificio**) y coloque el tubo en el orificio de entrada de mezcla. Cada vez que levante la palanca de extracción, fluyen al cilindro refrigerante aire y mezcla nueva de la tolva. De esta manera, el cilindro refrigerante tiene la carga apropiada y se mantiene el excedente.

2. Quite el orificio de aire durante los largos períodos sin venta. Lubrique las juntas tóricas del tubo de aire (**el extremo sin el orificio**) y coloque el tubo en el orificio de entrada de mezcla. Esto evitará que entre mezcla en el cilindro refrigerante.

   El orificio de aire se usa para dosificar cierta cantidad de aire al cilindro refrigerante. El orificio de aire mantiene el excedente y permite que entre mezcla suficiente en el cilindro refrigerante después de surtir producto.

Palanca de extracción ajustable

Estas unidades tienen una palanca de extracción ajustable que permite controlar mejor las porciones. La palanca de extracción debe ajustarse para proporcionar un flujo de 5 a 7,5 onzas (148 a 222 ml) de producto cada 10 segundos. Para AUMENTAR el caudal, gire el tornillo de ajuste en sentido ANTIHORARIO. Para REDUCIR el caudal, gire el tornillo en sentido HORARIO. Durante la desinfección y el enjuague, es posible aumentar el caudal quitando el pasador pivote y colocando la barra limitadora en la parte SUPERIOR. Al extraer producto, **siempre** coloque la barra limitadora en la parte inferior.

¡IMPORTANTE! Al surtir producto, tire únicamente de una palanca de extracción a la vez.

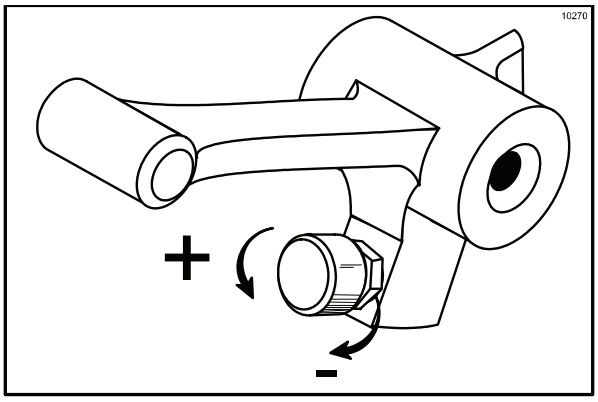


Figura 2

Nota: Apriete la contratuerca con una llave de tuercas después de ajustar la tasa de extracción.

Sección 6 Procedimientos operativos

Hemos seleccionado el modelo 751 para ilustrar paso a paso los procedimientos operativos de los modelos que abarca este manual. Para todos los fines operativos prácticos, estos modelos son iguales.

Cada unidad almacena mezcla en una tolva. La mezcla luego fluye **por gravedad** a través de un tubo de aire hasta el cilindro refrigerante. Todos los modelos tienen un cilindro refrigerante de 0,375 galones (3,2 litros) de capacidad. Los modelos 750, 751, 754 y 774 tienen tolvas de mezcla de 5 galones (18,9 litros). El modelo 794 tiene tolvas de mezcla de 3,5 galones (13,2 litros).

Duplique los procedimientos presentados a continuación cuando corresponda para el segundo cilindro refrigerante de los modelos 754, 774 y 794.

Estas instrucciones comienzan en el momento en que llegamos al restaurante por la mañana y encontramos las piezas que fueron desarmadas y colocadas para secar al aire después de la limpieza de la noche anterior.

En los procedimientos de apertura descritos a continuación se muestra cómo armar las piezas en el congelador, desinfectar las piezas y cebar el congelador con producto fresco antes de servir la primera porción.

Si está desarmando la máquina por primera vez o si necesita información sobre cómo llegar a este punto de partida de las instrucciones, vaya a la sección “Desarmado”, página 28, y comience allí.

Antes de la preparación (modelo 774)

Paso 1
Quite los dos frascos de acero inoxidable para jarabe del riel de jarabe. Revise el nivel del agua en la cavidad para aderezos calientes. Compruebe que el agua llegue hasta la marca indicadora en la parte inferior de la cavidad. El riel calentado debe tener 32 oz (946,2 ml) de agua.

Paso 2
Encienda el interruptor del calentador.

Nota: Este proceso de calentamiento tarda aproximadamente dos a dos horas y media en alcanzar la temperatura apropiada. El nivel de agua en las cavidades para aderezos debe revisarse una vez al día, como mínimo.

Paso 3
Prepare un balde con solución desinfectante aprobada a 100 ppm (por ejemplo, 2,5 galones [9,5 litros] de Kay-5® o 2 galones [7,6 litros] de Stera-Sheen®). USE AGUA TIBIA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE. Desinfecte las bombas de aderezos colocando todo el conjunto de la bomba en el balde con solución desinfectante. Bombee la solución por el conjunto para desinfectar la bomba.

Paso 4
Quite las dos bombas de aderezos. Llene con aderezo cada frasco de acero inoxidable para jarabe. Vuelva a instalar las bombas de aderezos en los frascos para jarabe.

Armado

Nota: Al lubricar las piezas, use un lubricante aprobado de grado alimenticio (por ejemplo, Taylor Lube).

COMPRUEBE QUE EL INTERRUPTOR DE ENERGÍA ESTÉ EN LA POSICIÓN DE APAGADO. La inobservancia de esta instrucción puede resultar en lesiones graves causadas por piezas móviles peligrosas.

Paso 1
Lubrique la ranura y la parte del eje que tiene contacto con el cojinete del eje motor de la batidora. Deslice el sello por el eje y la ranura hasta que enganche en su sitio. **NO** lubrique el extremo hexagonal del eje motor. Llene la parte interna del sello con 1/4” (6 mm) más de lubricante y lubrique el lado plano del sello que entra en el cojinete de armazón trasero.

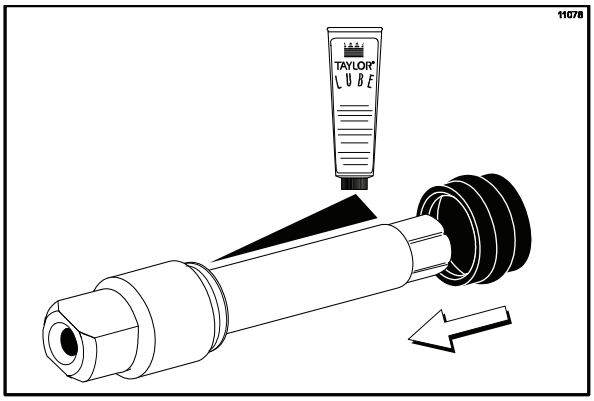


Figura 3

Introduzca el eje motor en el cilindro refrigerante (primero el extremo hexagonal) y luego en el cojinete de armazón trasero, hasta que el sello quede firmemente montado en el cojinete de armazón trasero. Enganche el extremo hexagonal firmemente en el acoplamiento motor. Compruebe que el eje motor entre en el acoplamiento motor sin atorarse.

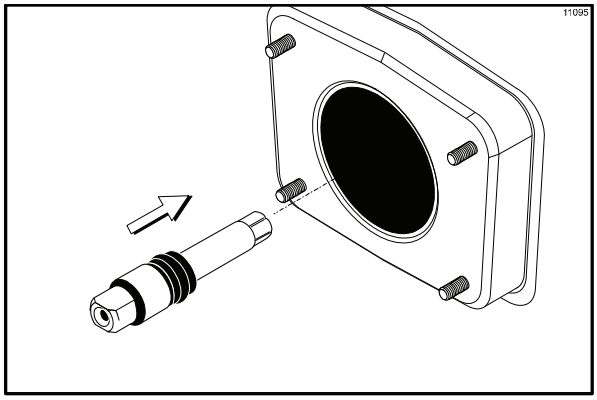


Figura 4

Paso 2
Tome una de las cuchillas raspadoras y pásela por debajo del gancho localizado en el frente de la batidora. Gire la cuchilla alrededor de la batidora, siguiendo la hélice, y empuje la cuchilla para montarla en la hélice mientras la pasa alrededor de ésta. Al llegar a la parte trasera de la batidora, pase la cuchilla debajo del gancho. **Repita este paso** con la segunda cuchilla raspadora.

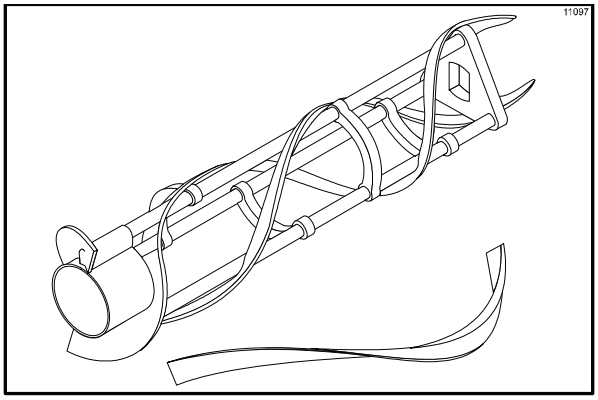


Figura 5

Sostenga la batidora firmemente e introdúzcala un tercio en el cilindro refrigerante. Vea hacia el interior del cilindro refrigerante y alinee el agujero de la parte trasera de la batidora con las lengüetas en el extremo del eje motor.

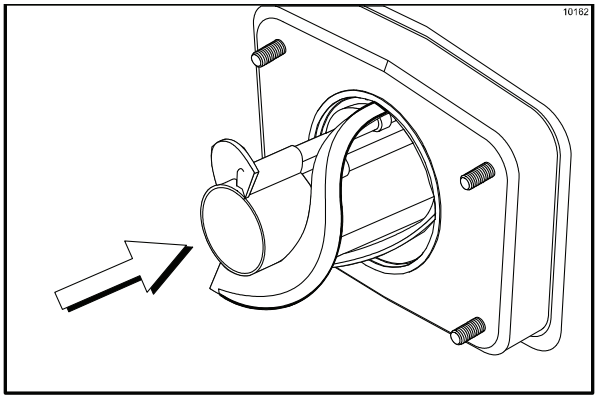


Figura 6

Introduzca la batidora por completo en el cilindro refrigerante, por encima del extremo del eje motor. La batidora debe quedar firme, pero no tan apretada que no pueda girarse un poco para enganchar el eje motor. Si la batidora entra con demasiada facilidad o sin resistencia, no se ejercerá fuerza suficiente contra la batidora para mantener las cuchillas en su sitio. En este caso, comuníquese con un técnico de servicio autorizado por Taylor.

Repita los pasos 1 y 2 en el otro lado del congelador para los modelos 754, 774 y 794.

Paso 3
Coloque las juntas de caucho grandes en las ranuras de la parte trasera de la puerta del congelador.

Monte los cojinetes delanteros de plástico blanco sobre las varillas amortiguadoras en los cubos de cojinetes, cerciorándose de que el extremo con brida del cojinete quede apoyado contra la puerta del congelador.

Nota: No lubrique las juntas ni los cojinetes delanteros.

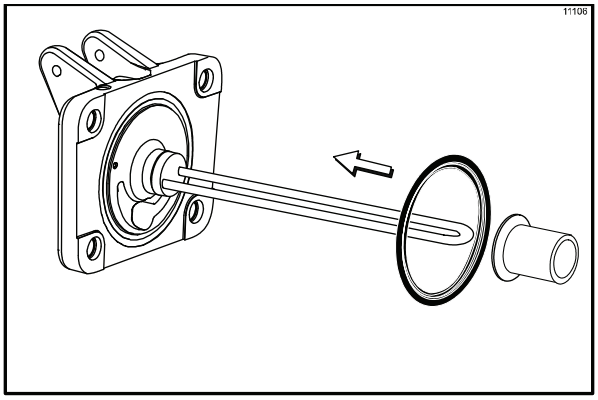


Figura 7

Nota: Las puertas de los modelos 754, 774 y 794 tienen dos juntas y dos cojinetes delanteros, uno para cada cilindro refrigerante.

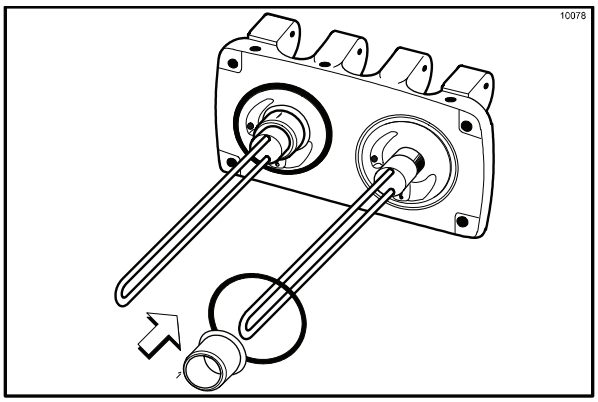


Figura 8

Deslice las dos juntas tóricas hasta las ranuras de los tapones de cebado. Aplique una capa uniforme de lubricante Taylor Lube a las juntas tóricas y los ejes.

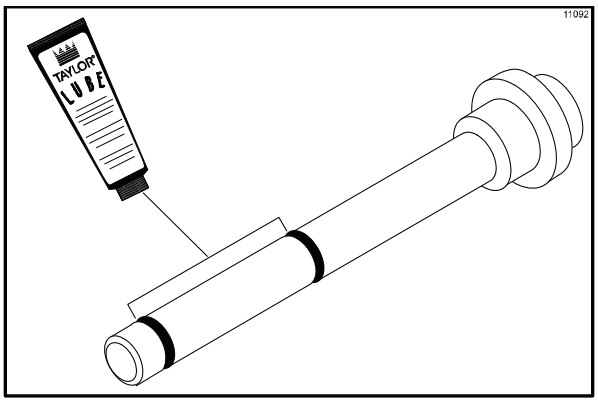


Figura 9

Nota: Las puertas de los modelos 754, 774 y 794 tienen dos tapones de cebado, uno para cada cilindro refrigerante.

Inserte los tapones de cebado en el orificio de la parte superior de la puerta del congelador y empuje hacia abajo.

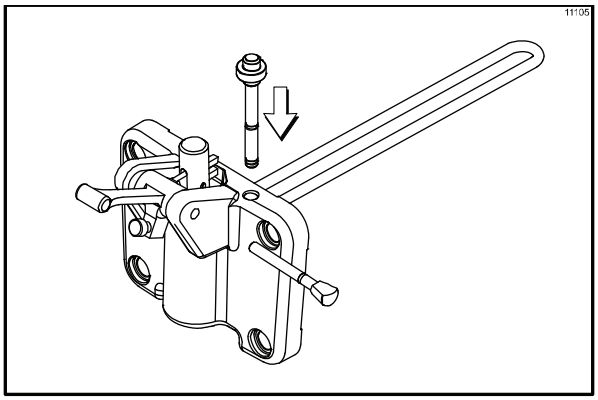


Figura 10

Paso 4
Introduzca las varillas amortiguadoras por la abertura de las batidoras y asiente la puerta al ras del cilindro refrigerante. Una vez que la puerta esté asentada en los postes del congelador, instale los tornillos manuales. Apriete los tornillos de manera uniforme, siguiendo un patrón de cruz, para asegurar que la puerta quede firme.

Nota: En los modelos 754, 774 y 794, los tornillos manuales cortos van en la parte inferior y los tornillos manuales largos van en la parte superior.

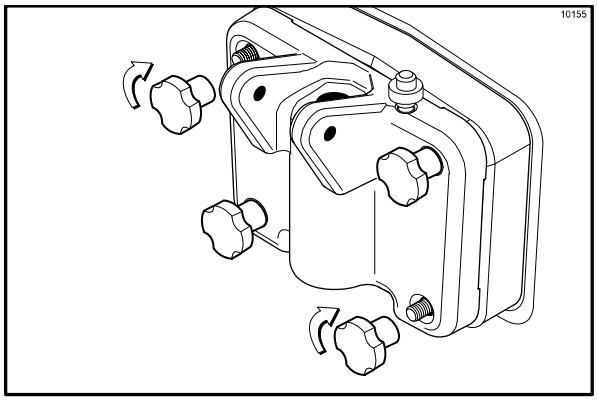


Figura 11

Paso 5
Instale las válvulas de extracción. Deslice las dos juntas tóricas hasta las ranuras de las válvulas de extracción y lubríquelas.

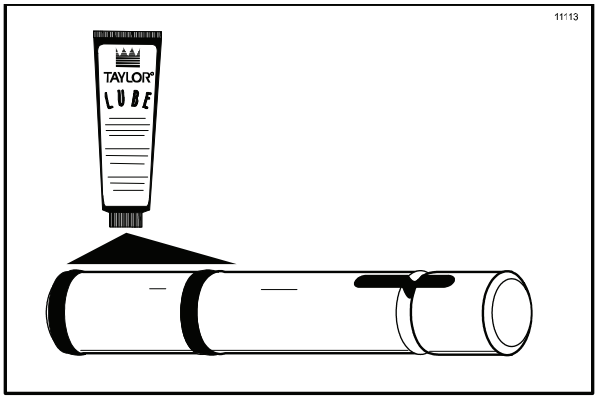


Figura 12

Nota: Los modelos 754, 774 y 794 tienen tres válvulas de extracción.

Lubrique la parte superior e inferior del interior de los surtidores de la puerta del congelador e introduzca las válvulas de extracción por la parte **inferior** hasta que pueda ver la ranura de las válvulas de extracción.

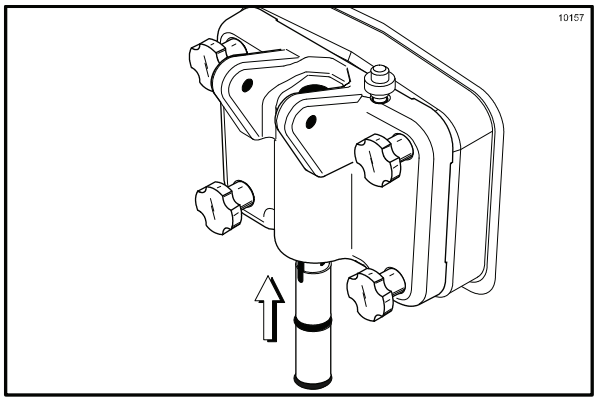


Figura 13

Paso 6
Instale las palancas de extracción ajustables. Deslice la junta tórica hasta la ranura del pasador pivote y lubríquela.

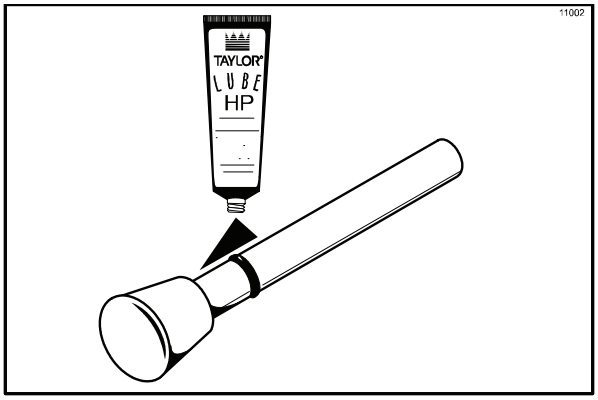


Figura 14

Deslice la horquilla sobre la barra en la ranura de la válvula de extracción. Asegure la palanca con el pasador pivote.

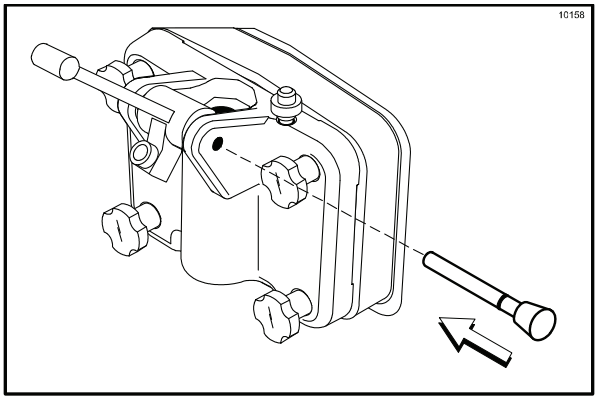


Figura 15

Nota: Los modelos 754, 774 y 794 tienen tres palancas de extracción. Deslice la horquilla de la palanca de extracción a las ranuras de la válvula de extracción, comenzando por la derecha. Introduzca el pasador pivote por las palancas de extracción al introducirlas en las válvulas de extracción.

Nota: Estas unidades tienen palancas de extracción ajustables que permiten controlar mejor las porciones. Las palancas de extracción pueden ajustarse para diferentes tasas de flujo. Consulte la página 18 para obtener más información sobre el ajuste de estas palancas.

Paso 7
Coloque las boquillas de moldeado a presión en el extremo de los surtidores de la puerta.

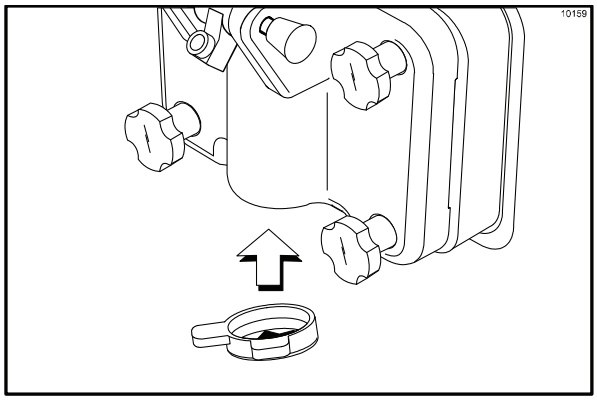


Figura 16

Paso 8
Instale la bandeja de goteo delantera y el escudo contra salpicaduras debajo de los surtidores de la puerta.

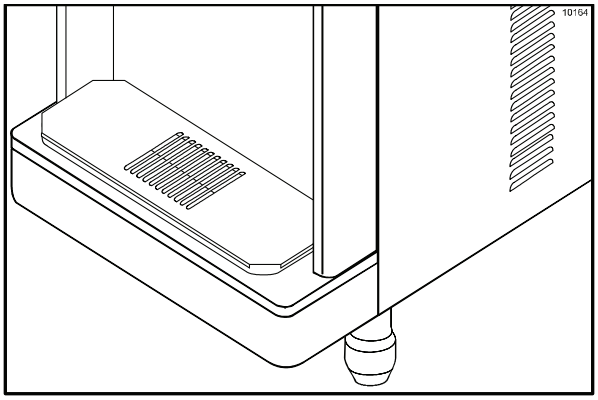


Figura 17

Paso 9
Introduzca las bandejas de goteo traseras por el orificio del panel lateral.

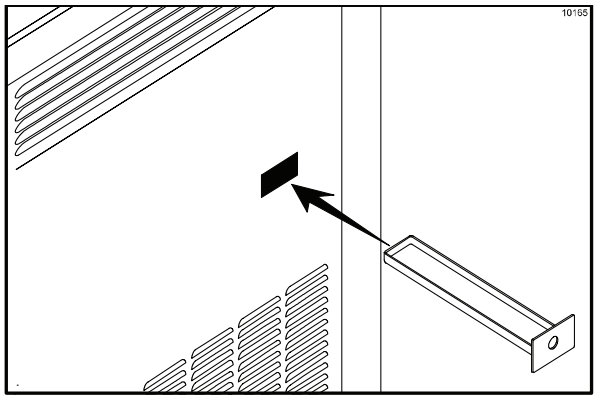


Figura 18

Modelo 794: Introduzca la bandeja de goteo trasera en el agujero del panel delantero.

Paso 10
Coloque dos juntas tóricas en un extremo del tubo de aire. Coloque dos juntas tóricas en el extremo opuesto del tubo de aire.

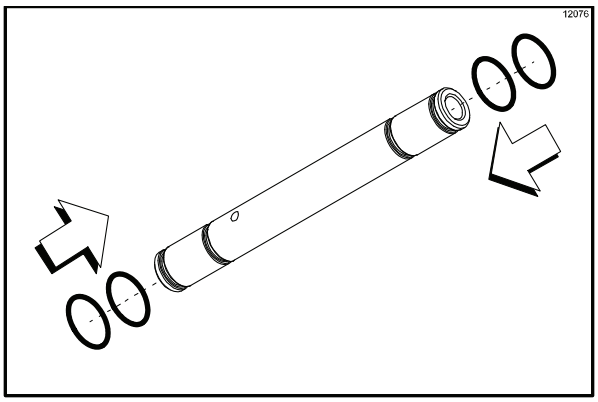


Figura 19

Coloque la junta tórica pequeña en la ranura del orificio de aire. No lubrique la junta tórica.

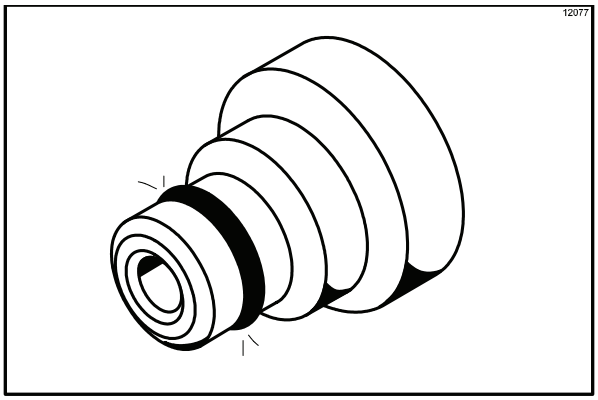


Figura 20

Nota: Compruebe que el agujero del orificio de aire esté limpio y sin obstrucciones. Si el agujero del orificio de aire llega a obstruirse, use agua caliente y jabón para limpiar el agujero. **No agrande el agujero del orificio de aire.**

Instale el orificio de aire en el agujero de la parte superior del tubo de aire (en el extremo que no tiene un agujero pequeño en el costado).

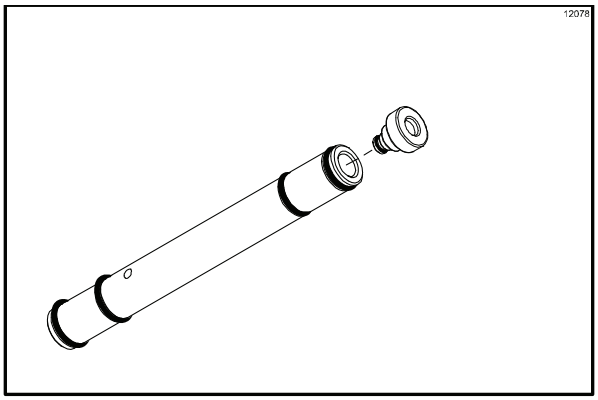


Figura 21

Paso 11
Coloque el tubo de aire (con el orificio de aire instalado) y la junta de la tolva en el fondo de la tolva de mezcla para desinfectarlos.

Nota: Los modelos 754 y 774 tienen una junta de tolva para cada tolva de mezcla. El modelo 794 no requiere junta de tolva.

Repita los pasos 10 y 11 en el otro lado del congelador para los modelos 754, 774 y 794.

Desinfección

Paso 1
Prepare solución desinfectante aprobada a 100 ppm (por ejemplo, 2,5 galones [9,5 litros] de Kay-5® o 2 galones [7,6 litros] de Stera-Sheen®). USE AGUA TIBIA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE.

Paso 2
Vierta la solución desinfectante en la tolva y deje que fluya al cilindro refrigerante.

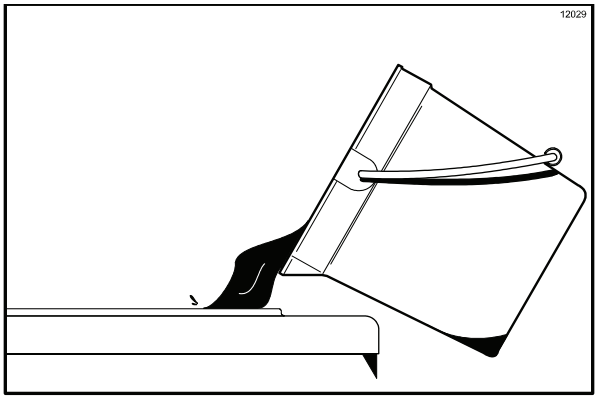


Figura 22

Paso 3
Cepille la tolva de mezcla mientras la solución fluye al cilindro refrigerante. Al limpiar la tolva de mezcla, tenga especial cuidado al cepillar la sonda de nivel de mezcla en la pared trasera de la tolva, el orificio de entrada de mezcla, el tubo de aire y la junta de la tolva.

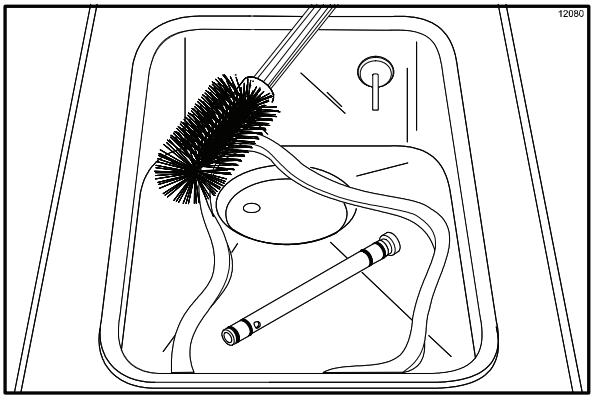


Figura 23

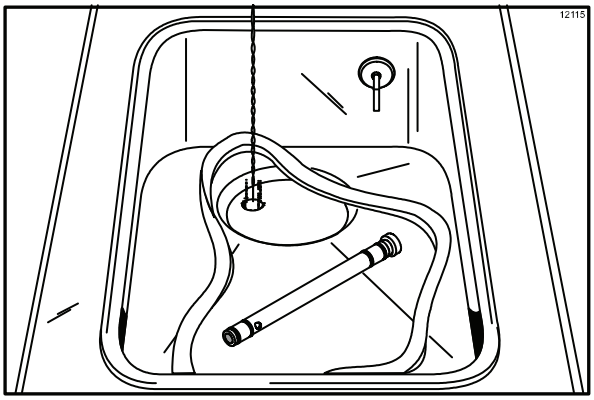


Figura 24

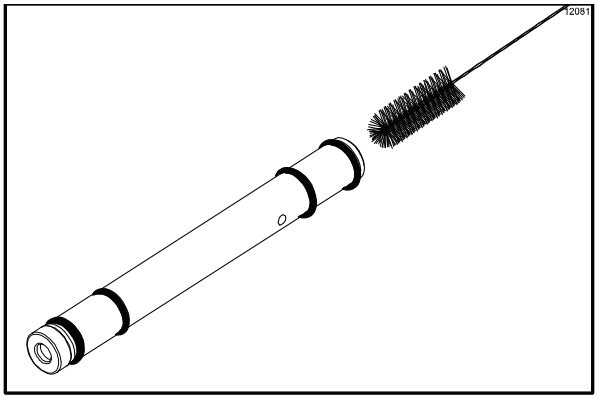


Figura 25

Paso 4
Mueva el interruptor de energía a la posición de encendido.

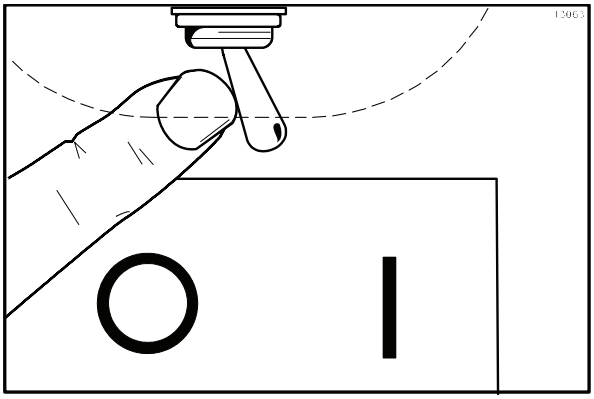


Figura 26

Paso 5
Oprima la tecla de lavado (WASH). Con esto, la solución desinfectante se agitará en el cilindro refrigerante. Permita que la solución se agite durante cinco minutos.

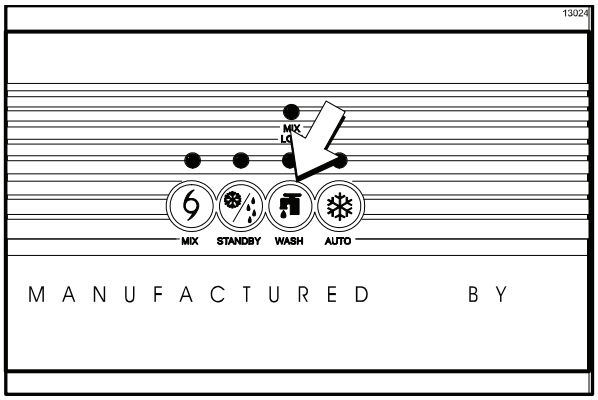


Figura 27

Paso 6
Coloque un balde vacío debajo del surtidor de la puerta y levante el tapón de cebado.

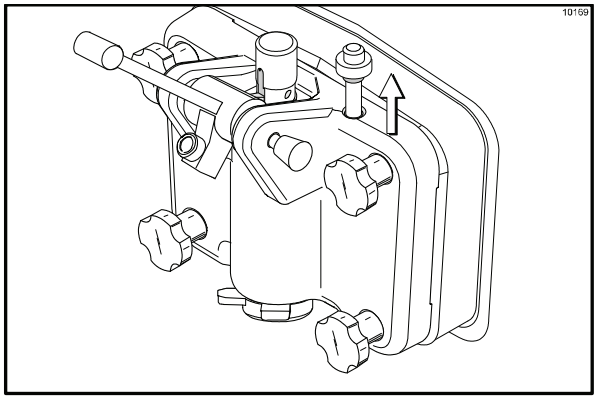


Figura 28

Paso 7
Baje la palanca de extracción cuando comience a salir un flujo constante de solución desinfectante por la abertura del tapón de cebado en la parte inferior de la puerta del congelador. Extraiga toda la solución desinfectante.

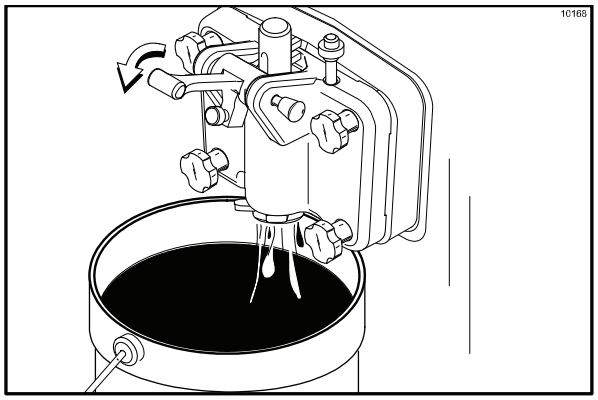


Figura 29

Nota: En los modelos 754, 774 y 794, tire de la palanca de extracción durante un momento para desinfectar el surtidor central de la puerta.

Paso 8
Cuando el desinfectante deje de fluir por el surtidor de la puerta, levante la palanca de extracción y oprima la tecla WASH (lavado) para cancelar el funcionamiento del motor de la batidora.

Nota: Acaba de desinfectar el congelador. **Cerciórese de tener las manos desinfectadas** antes de continuar con estas instrucciones.

Paso 9
Coloque la junta de la tolva en el borde superior de la tolva de mezcla. Coloque el tubo de aire en posición vertical en la esquina de la tolva.

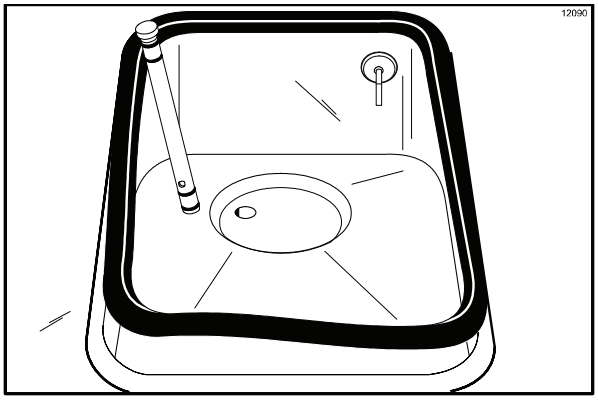


Figura 30

Repita los pasos 1 a 9 en el otro lado del congelador para los modelos 754, 774 y 794.

Cebado

Paso 1
Coloque un balde debajo del surtidor de la puerta y baje la palanca de extracción. Asegúrese de que el tapón de cebado siga LEVANTADO. Vierta dos galones (7,6 litros) de mezcla fresca en la tolva de mezcla y deje que fluya al cilindro refrigerante. Esto expulsará los residuos de solución desinfectante. Levante la palanca de extracción cuando la mezcla comience a salir con concentración normal por el surtidor de la puerta.

Nota: Use únicamente mezcla **fresca** al cebar el cilindro refrigerante.

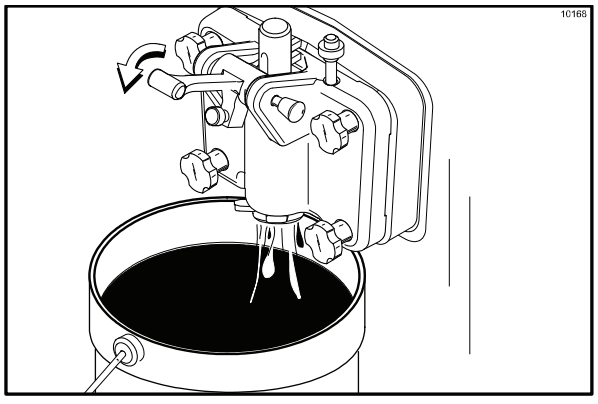


Figura 31

Paso 2
Baje el tapón de cebado cuando comience a salir un flujo **constante** de mezcla por la abertura del tapón de cebado en la parte inferior de la puerta del congelador.

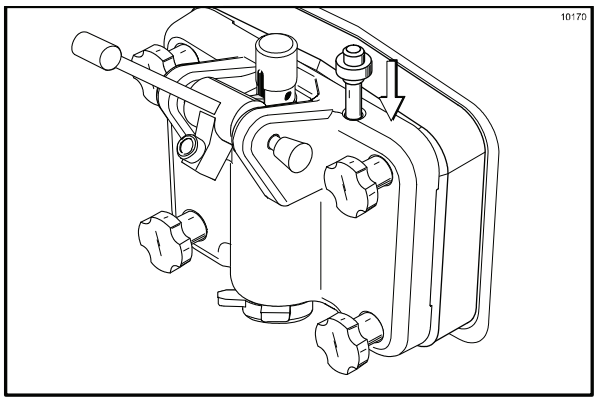


Figura 32

Paso 3
Lubrique las juntas tóricas del tubo de aire localizadas en el extremo que tiene un agujero pequeño en el costado.

Paso 4
Instale el tubo de aire (el extremo con agujero), con el orificio de aire instalado, en el orificio de entrada de mezcla de la tolva de mezcla.

Paso 5
Oprima la tecla AUTO. La luz indicador AUTO se iluminará para indicar que el sistema refrigerante está funcionando. El producto tendrá la viscosidad correcta para servirse cuando termine el ciclo de la unidad.

Nota: En los modelos 751, 754, 774 y 794, la luz indicadora MIX REF (refrigeración de mezcla) se iluminará para indicar que el sistema de refrigeración de mezcla está funcionando para mantener la mezcla en la tolva.

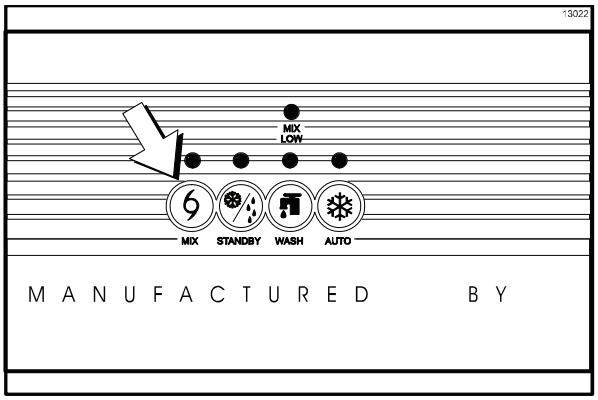


Figura 33

Paso 6
Llene la tolva con mezcla. La lámpara indicadora de mezcla baja (MIX LOW) se apagará cuando la mezcla haga contacto con la sonda de nivel de mezcla en la pared trasera de la tolva.

Paso 7
Coloque la tapa de la tolva de mezcla.

Repita los pasos 1 a 7 en el otro lado del congelador para los modelos 754, 774 y 794.

Procedimiento de cierre

Para desarmar la unidad necesitará los siguientes artículos:

- Dos baldes de limpieza
- Recipiente de acero inoxidable desinfectado para producto reprocesado, con tapa
- Cepillos (provistos con el congelador)
- Limpiador
- Toallas desechables

Drenaje de producto del cilindro refrigerante

Paso 1
Oprima la tecla AUTO para cancelar el funcionamiento de la compresora y el motor de la batidora.

Oprima la tecla de refrigeración de mezcla (MIX REF) para cancelar el funcionamiento del sistema de refrigeración de la tolva.

Paso 2
Quite la tapa de la tolva, la junta de la tolva y el tubo de aire. Lleve estas piezas al fregadero para limpiarlas.

Paso 3
Si los códigos de salud de su localidad permiten el uso de producto reprocesado, coloque un recipiente para producto reprocesado de acero inoxidable, desinfectado, aprobado por la NSF, debajo del surtidor de la puerta. Oprima la tecla WASH (lavado) y baje la palanca de extracción. Drene el resto de producto del cilindro refrigerante y de la tolva de mezcla. Cuando se detenga el flujo de producto, oprima la tecla WASH (lavado) y levante la palanca de extracción. Coloque la tapa desinfectada sobre el recipiente para producto reprocesado y coloque el recipiente en la cámara frigorífica.

Nota: Si los códigos de salud de su localidad NO permiten el uso de producto reprocesado, será necesario desechar el producto. Drene el producto a un balde para mezcla y deséchelo de manera apropiada.

Repita los pasos 1 a 3 en el otro lado del congelador para los modelos 754, 774 y 794.

SIEMPRE OBEDEZCA LOS CÓDIGOS DE SALUD DE SU LOCALIDAD.

Enjuague

Paso 1
Vierta dos galones (7,6 litros) de agua **fría** limpia en la tolva de mezcla. Use los cepillos provistos para tallar la tolva de mezcla, el orificio de entrada de mezcla y la sonda de nivel de mezcla.

Paso 2
Coloque un balde vacío debajo del surtidor de la puerta, levante el tapón de cebado y oprima la tecla WASH (lavado).

Paso 3
Baje la palanca de extracción cuando comience a salir un flujo constante de agua de enjuague por la abertura del tapón de cebado en la parte inferior de la puerta del congelador. Drene toda el agua del cilindro refrigerante, levante la palanca de extracción y oprima la tecla WASH (lavado) para cancelar la modalidad de lavado.

Repita los pasos 1 a 3 en el otro lado del congelador para los modelos 754, 774 y 794.

Limpieza

Paso 1
Prepare solución limpiadora aprobada a 100 ppm (por ejemplo, 2,5 galones [9,5 litros] de Kay-5® o 2 galones [7,6 litros] de Stera-Sheen®). USE AGUA TIBIA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE.

Paso 2
Baje el tapón de cebado. Vierta la solución limpiadora en la tolva de mezcla.

Paso 3
Mientras la solución fluye al cilindro refrigerante, cepille la tolva de mezcla, la sonda de nivel de mezcla y el orificio de entrada de mezcla.

Paso 4
Oprima la tecla WASH (lavado). Con esto, la solución limpiadora se agitará en el cilindro refrigerante.

Paso 5
Coloque un balde vacío debajo del surtidor de la puerta y levante el tapón de cebado.

Paso 6
Baje la palanca de extracción cuando comience a salir un flujo constante de solución limpiadora por la abertura del tapón de cebado en la parte inferior de la puerta del congelador. Drene toda la solución.

Paso 7
Cuando la solución limpiadora deje de fluir por el surtidor de la puerta, cierre la válvula de extracción y oprima la tecla WASH (lavado) para cancelar la modalidad de lavado.

Repita los pasos 1 a 7 en el otro lado del congelador para los modelos 754, 774 y 794.

Desarmado

COMPRUEBE QUE EL INTERRUPTOR DE ENERGÍA ESTÉ EN LA POSICIÓN DE APAGADO. La inobservancia de esta instrucción puede resultar en lesiones graves causadas por piezas móviles peligrosas.

Paso 1
Quite los tornillos manuales, las puertas del congelador, las batidoras, las cuchillas raspadoras y los eje motores de los cilindros refrigerantes. Lleve estas piezas al fregadero para limpiarlas.

Paso 2
Quite la bandeja de goteo delantera y el escudo contra salpicaduras.

Cepillado

Paso 1
Prepare un fregadero con solución limpiadora aprobada (por ejemplo, Kay-5® o Stera-Sheen®). USE AGUA TIBIA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE. Si utiliza otro limpiador aprobado, dilúyalo conforme a las instrucciones en la etiqueta. (IMPORTANTE: Siga las instrucciones en la etiqueta. Una solución demasiado FUERTE puede dañar las piezas, mientras que una solución demasiado DÉBIL no limpiará en forma adecuada.) Compruebe que todos los cepillos entregados con el congelador estén disponibles para el cepillado.

Paso 2
Quite los sellos de los ejes motores.

Paso 3
Quite las siguientes piezas de las puertas del congelador:

- Juntas
- Cojinetes delanteros
- Pasadores pivote
- Palancas de extracción ajustables
- Boquillas de moldeado
- Válvulas de extracción
- Tapones de cebado
- Todas las juntas tóricas

Nota: Para quitar las juntas tóricas, sujételas con una toalla desechable. Aplique presión ascendente hasta que la junta tórica salte de la ranura. Con la otra mano, empuje la parte superior de la junta tórica hacia delante, hasta que salga de la ranura y pueda quitarse con facilidad. Si tiene que quitar más de una junta tórica, siempre quite primero la junta tórica trasera. De esta manera, la junta tórica pasará por encima de las juntas tóricas que están delante, sin caer en las ranuras.

Paso 4
Quite las juntas tóricas de los tubos de aire y de los orificios de aire.

Paso 5
Lleve un poco de solución limpiadora al congelador. Use el cepillo de cerdas negras para limpiar los cojinetes de armazón trasero localizados en la parte posterior de los cilindros refrigerantes.

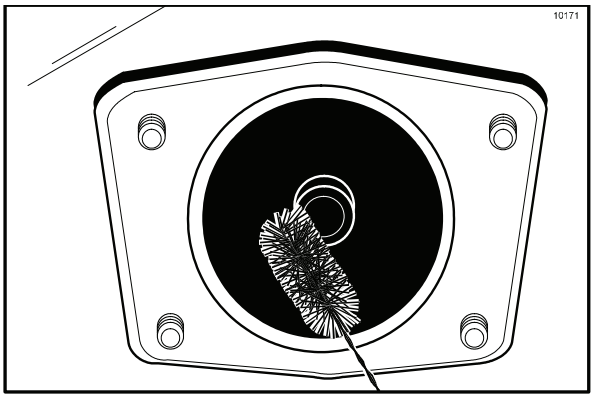


Figura 34

Paso 6
Quite las bandejas de goteo traseras y llévelas al fregaderos para limpiarlas.

Nota: Consulte la guía de identificación y resolución de problemas si la bandeja de goteo contiene una cantidad excesiva de mezcla.

Paso 7
Cepille minuciosamente todas las piezas desarmadas, utilizando la solución limpiadora y comprobando que se eliminen todos los residuos de lubricante y mezcla. Tenga especial cuidado en cepillar los núcleos de la válvula de extracción de la puerta del congelador. Coloque todas las piezas limpias sobre una superficie limpia y seca para que sequen al aire durante la noche.

Paso 8
Limpie las superficies exteriores del congelador.

Sección 7 Importante: Lista de comprobación para el operador

Durante la limpieza y desinfección

Los calendarios de limpieza y desinfección son establecidos por los organismos reguladores federales, estatales y locales, y siempre deben obedecerse. Si la unidad tiene una modalidad de "espera", no deberá utilizarse como reemplazo de los procedimientos y frecuencias apropiado de limpieza y desinfección establecidos por las autoridades de salud. Es importante hacer hincapié en los siguientes puntos durante las operaciones de limpieza y desinfección.

LA LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DEBEN EFECTUARSE TODOS LOS DÍAS.

SIEMPRE OBEDEZCA LOS CÓDIGOS DE SALUD DE SU LOCALIDAD.

Identificación y resolución de problemas de recuento bacteriano

☐ 1. Limpie y desinfecte la máquina minuciosamente con regularidad. Esto debe incluir el desarmado y cepillado completo de la unidad.

☐ 2. Use todos los cepillos provistos para lograr una limpieza minuciosa. Los cepillos han sido diseñados especialmente para llegar a todos los conductos de mezcla.

☐ 3. Use el cepillo de cerdas blancas para limpiar el orificio de entrada de mezcla, que se extiende desde la tolva hasta la parte trasera del cilindro refrigerante.

☐ 4. Use el cepillo de cerdas negras para limpiar minuciosamente el cojinete de armazón trasero, localizado en la parte posterior del cilindro refrigerante. Asegúrese de aplicar cantidades abundantes de solución limpiadora al cepillo.

☐ 5. SI LOS CÓDIGOS DE SALUD LOCALES PERMITEN EL USO DE PRODUCTO REPROCESADO, compruebe que la mezcla para producto reprocesado esté almacenada en un recipiente de acero inoxidable desinfectado, con tapa, y que sea utilizada el día siguiente. **NO cebe la máquina con producto reprocesado.** Al utilizar producto reprocesado, quite y deseche la espuma. Mezcle el producto reprocesado con mezcla fresca a partes iguales durante las operaciones del día.

☐ 6. Un día designado de la semana, opere la máquina hasta que la mezcla llegue al nivel más bajo posible y desecha la mezcla después del cierre. De esta manera se interrumpirá el ciclo de producto reprocesado y se reducirá la posibilidad de altos índices de bacterias.

☐ 7. Prepare la solución limpiadora y la solución desinfectante en la forma indicada. Lea detenidamente las instrucciones en la etiqueta y sígalas al pie de la letra. Una solución demasiado fuerte puede dañar las piezas y una solución demasiado débil no limpiará o desinfectará en forma apropiada.

☐ 8. La temperatura de la mezcla en la tolva y la cámara frigorífica debe ser menor que 40 °F (4,4 °C).

Revisiones de mantenimiento regulares

☐ 1. Reemplace las cuchillas raspadoras melladas o dañadas. Antes de instalar el conjunto de la batidora, compruebe que las cuchillas raspadoras estén montadas correctamente en la hélice.

☐ 2. Revise el cojinete de armazón trasero en busca de indicios de desgaste (mezcla excesiva en la bandeja de goteo trasera) y compruebe que se haya limpiado correctamente.

☐ 3. Use un destornillador y una toalla de tela para mantener el cojinete de armazón trasero y el acoplamiento motor hexagonal de 3/4 limpios y libres de depósitos de lubricante y mezcla.

☐ 4. Deseche las juntas tóricas y los sellos si están desgastados o rotos o se ajustan con demasiada holgura, e instale juntas tóricas nuevas.

☐ 5. Siga todos los procedimientos de lubricación descritos en la sección “Armado”.

☐ 6. Si la máquina es enfriada por aire, revise que los condensadores no tengan suciedad y pelusas acumuladas. Los condensadores sucios reducen la eficiencia y la capacidad de la máquina. Los condensadores deben limpiarse cada mes con un cepillo suave. **Nunca use destornilladores o instrumentos metálicos para limpiar entre las aletas.**
Nota: En el caso de máquinas equipadas con un filtro de aire, será necesario limpiar los filtros con una aspiradora como parte del calendario mensual.

Atención: Siempre desconecte el suministro eléctrico antes de limpiar el condensador. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar una electrocución.

☐ 7. Si la máquina está equipada con un sistema refrigerante auxiliar, revisar el condensador auxiliar en busca de suciedad y pelusas acumuladas. Los condensadores sucios reducen la capacidad refrigerante de la tolva de mezcla. Los condensadores deben limpiarse cada mes con un cepillo suave. **Nunca use destornilladores o instrumentos metálicos para limpiar entre las aletas.** El incumplimiento de esta instrucción puede provocar una electrocución.

Atención: Siempre desconecte el suministro eléctrico antes de limpiar el condensador. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar una electrocución.

☐ 8. Si la máquina es enfriada por agua, revise las líneas de agua en busque de dobleces y fugas. Los dobleces pueden ocurrir al mover la máquina hacia delante y hacia atrás para tareas de limpieza o mantenimiento. Las líneas de agua deterioradas o agrietadas deben ser reemplazadas únicamente por distribuidores autorizados por Taylor.

Almacenamiento invernal

Si el restaurante estará cerrado durante los meses de invierno, es importante observar ciertas precauciones para proteger el congelador, sobre todo si el edificio no tendrá calefacción y estará expuesto a condiciones de congelación.

Desconecte el congelador del suministro eléctrico principal para evitar posibles daños eléctricos.

Desconecte el suministro de agua en los congeladores enfriados por agua. Libere la presión del resorte de la válvula de agua. Use la presión del aire del lado de salida para expulsar los residuos de agua del condensador. **Esto es muy importante.** El incumplimiento de este procedimiento puede provocar daños graves y costosos al sistema de refrigeración.

Un distribuidor de productos Taylor de su localidad puede realizar este servicio de almacenamiento invernal.

Envuelva las piezas removibles del congelador, como la batidora, las cuchillas, el eje motor y la puerta del congelador, y colóquelas en un lugar seco y protegido. Las molduras y juntas pueden protegerse con una envoltura de papel impermeable. Todas las piezas deben limpiarse minuciosamente para eliminar los residuos de mezcla seca o lubricante, que pueden atraer ratones y otras alimañas.

Sección 8 Guía de identificación y resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN	PÁGINA
1. No se surte producto con la válvula de extracción abierta y la máquina en la modalidad automática.	a. Mezcla congelada en el orificio de entrada de mezcla.	a. Llame a un técnico de servicio para que ajuste la temperatura de la tolva de mezcla.	---
	b. El motor de la batidora está apagado por restablecimiento.	b. Restablezca el congelador.	18
	c. La batidora gira en sentido antihorario al verla desde el extremo del operador.	c. Comuníquese con un técnico de servicio para que corrija la rotación al sentido horario, visto desde el extremo del operador.	---
	d. El cortacircuito está apagado o se ha fundido el fusible.	d. Encienda el cortacircuito o reemplace el fusible.	---
	e. El nivel de mezcla en la tolva no es el adecuado.	e. Llene la tolva con mezcla.	26
	f. El orificio de aire no está instalado.	f. Instale el orificio de aire en el tubo de aire.	26
2. El producto es demasiado duro.	a. Es necesario ajustar la viscosidad.	a. Comuníquese con un técnico de servicio.	---
	b. El orificio de aire no está instalado.	b. Instale el orificio de aire en el tubo de aire.	26
3. El producto es demasiado suave.	a. Es necesario ajustar la viscosidad.	a. Comuníquese con un técnico de servicio.	---
	b. No hay espacio libre suficiente alrededor de la unidad. (Unidades enfriadas por aire)	b. Permita el flujo adecuado del aire por el condensador.	6
	c. Cuchillas raspadoras desgastadas.	c. Reemplace las piezas regularmente.	34
	d. Condensador sucio (unidades enfriadas por aire).	d. Limpie cada mes.	30
	e. Mezcla obsoleta.	e. Use únicamente mezcla fresca.	---
	f. Pérdida de agua. (Unidades enfriadas por agua)	f. Localice la causa de la pérdida de agua y corríjala.	30
4. La mezcla en la tolva está demasiado fría.	a. La temperatura está desajustada.	a. Llame a un técnico de servicio para que ajuste la temperatura de la tolva de mezcla.	---

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN	PÁGINA
5. La mezcla en la tolva está demasiado caliente.	a. La temperatura está desajustada.	a. Llame a un técnico de servicio para que ajuste la temperatura de la tolva de mezcla.	---
	b. Junta de tolva de mezcla ausente o defectuosa.	b. Reemplace o instale la junta en la tolva de mezcla.	26
	c. La tapa de la tolva no está en la posición correcta.	c. Coloque la tapa en su sitio.	27
	d. La lámpara MIX REF no está encendida.	d. Oprima el botón MIX REF.	17
6. El eje motor está atorado en el acoplamiento motor.	a. Esquinas redondeadas en el eje motor, el acoplamiento o ambos.	a. Llame a un técnico de servicio para corregir la causa y reemplazar los componentes necesarios. No lubrique el extremo hexagonal del eje motor.	---
	b. Acumulación de mezcla y lubricante en el acoplamiento motor.	b. Cepille regularmente la zona del cojinete de armazón trasero.	28
7. Las paredes del cilindro refrigerante están melladas.	a. El conjunto de la batidora está torcido.	a. Llame a un técnico de servicio para que repare o reemplace la batidora y para que corrija la causa del problema de mezcla insuficiente en el cilindro refrigerante.	---
	b. El cojinete delantero en la puerta del congelador está ausente o desgastado.	b. Instale o reemplace el cojinete delantero.	20
8. Fugas excesivas de mezcla a la bandeja de goteo trasera.	a. El sello del eje motor está ausente o desgastado.	a. Instale la pieza o reemplácela en forma regular.	19 / 34
	b. El cojinete de armazón trasero está desgastado.	b. Comuníquese con un técnico de servicio para que reemplace el cojinete de armazón trasero.	---
9. Fugas excesivas de mezcla en el surtidor de la puerta.	a. Juntas tóricas de de la válvula de de extracción desgastadas o faltantes.	a. Instale la pieza o reemplácela en forma regular.	22 / 34
	b. Lubricación incorrecta de las juntas tóricas de la válvula de extracción.	b. Lubrique las piezas de manera correcta.	22
	c. Se utilizó un lubricante incorrecto (por ejemplo, lubricante a base de petróleo).	c. Use el lubricante apropiado (por ejemplo, Taylor Lube).	19
10. El congelador no funciona al oprimir el botón AUTO.	a. Unidad desconectada.	a. Conecte la máquina a una toma eléctrica de pared.	---
	b. El cortacircuito está apagado o se ha fundido el fusible.	b. Encienda el cortacircuito o reemplace el fusible.	---
	c. El motor de la batidora está desactivado por un restablecimiento.	c. Restablezca el congelador.	18

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN	PÁGINA
11. El producto no se alimenta al cilindro refrigerante.	a. El nivel de mezcla en la tolva no es el adecuado.	a. Llene la tolva con mezcla.	26
	b. El orificio de entrada de mezcla está congelado.	b. Es necesario ajustar la temperatura de la tolva de mezcla. Llame al técnico de servicio.	---
	c. El tubo de aire está mal instalado.	c. Instale el tubo de aire en el orificio de entrada de mezcla, usando el extremo con el orificio pequeño en el costado.	26
	d. El orificio de aire no está instalado.	d. Instale el orificio de aire en el tubo de aire.	26

Sección 9 Calendario de reemplazo de piezas

DESCRIPCIÓN DE LA PIEZA	CADA TRES MESES	CADA SEIS MESES	CADA AÑO
Sello del eje motor	X		
Cuchilla raspadora	X		
Junta de la puerta del congelador	X		
Cojinete delantero	X		
Junta tórica de la válvula de extracción	X		
Junta tórica de pasador pivote	X		
Junta tórica del tapón de cebado	X		
Junta tórica de tubo de aire	X		
Junta tórica de orificio de aire	X		
Cepillo de cerdas blancas, 3” x 7”		Inspeccione y reemplace si es necesario	Como mínimo
Cepillo de cerdas blancas, 1” x 2”		Inspeccione y reemplace si es necesario	Como mínimo
Cepillo de cerdas negras, 1” x 2”		Inspeccione y reemplace si es necesario	Como mínimo
Cepillo doble		Inspeccione y reemplace si es necesario	Como mínimo